

付属資料 2. 協議議事録 (Minutes of Meeting)

**MINUTES OF MEETINGS ON
SCOPE OF WORK
FOR
THE STRATEGIC PLAN FOR
THE GREATER KUMASI METROPOLITAN AREA
IN THE REPUBLIC OF GHANA
AGREED UPON BETWEEN
THE GOVERNMENT OF GHANA REPRESENTED BY
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SCIENCE AND TECHNOLOGY
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

Accra, 16th December, 2010



Asiedu Poku
Acting Director,
Town and Country Planning Department
Ministry of Environment, Science and
Technology



Akihito Sanjo
Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International Cooperation Agency
(JICA)

INTRODUCTION

In response to the official request of the Government of the Republic of Ghana (hereinafter referred to as "the Government of Ghana"), the Government of Japan has dispatched the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Mr. Akihito Sanjo to discuss the Scope of Work (S/W) for "the Strategic Plan for Greater Kumasi Metropolitan Area" (hereinafter referred to as "the Study").

The Team held a series of discussions with the representatives and officials from Ministry of Environment, Science and Technology (MEST), Town and Country Planning Department (TCPD), Regional Coordinating Council in Ashanti Region (RCC), Kumasi Metropolitan Assembly (KMA) and other related ministries and agencies concerned under the scope of the Study. Participants of the discussions are listed in Attachment 1.

In this mission, the S/W has not been concluded since the Team observed some points to be clarified before launching the Study. However, the both sides confirmed necessity and urgency of the Study and discussed towards early commencement of the Study and agreed contents of the draft S/W in Attachment 2.

This document summarizes major items discussed and remarks expressed by both sides.

1. Study Title

Both sides confirmed that the title of the Study shall be "*the Study on Comprehensive Urban Development Plan for Greater Kumasi*" from the "Strategic Plan for Greater Kumasi" to clarify the activities in the Study

The alternation of the Study title will be valid after the approval of Government of Japan and will be informed the Government of Ghana.

2. Study and Planning Area

Both sides agreed that the Study shall cover the district of KMA and the adjoining districts (Afigya-Kwabre district, Kwabre district, Ejisu-Juaben municipality, Bosomtwe district, Atwima-Kwawoma district and Atwima-Nwabiagya district). District boundaries are framed based on the administration setting in the year of 2010.

The exact study area for planning shall be determined after the commencement of the Study based on the survey of urbanization status in the adjoining area to KMA.

3. Study Output

This study shall mainly focus on formulation of the spatial development framework for Greater Kumasi in accordance with the new spatial planning system introduced by TCPD, MEST.

The Target year of the Spatial Development Framework (SDF) by the Study is set to be 2025.

This is a long term framework used to guide the development or redevelopment of Greater Kumasi area, and used to define future development, land use patterns and trunk infrastructure development for managing the direction of urbanization in the area.

4. Project Management

TCPD shall act as a main counterpart agency to the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Study team") and also as a coordinating body for RCC, Ministries concerned, KMA and any other organization/authorities concerned for the smooth implementation of the Study.

5. Steering Committee

Both sides agreed that the Steering Committee (S/C) should be set up to facilitate the Study and review papers submitted by the Study team. The S/C will comprise the following ministries and

agencies with possible inclusion of others if necessary as shown in Attachment-2.

TCPD shall arrange the pre-Steering Committee(s) according to this S/C framework and shall build consensus on the S/W of the Study among members and report the result and minutes to JICA Ghana office. JICA will provide a technical support for this facilitation.

When JICA Ghana office understand that stakeholders meets mutual understanding to conduct the Study, based on the result of this pre-steering committee(s), the S/W for the Study shall be concluded.

Chairperson: Director, TCPD Head office, MEST

Vice Chairperson: Regional Coordinating Director, RCC, Ministry of Local Government and Rural Development

Members:

- 1) Representative, Ministry of Finance and Economic Planning
- 2) Representative, Ministry of Local Government and Rural Development
- 3) Chief Executive of Kumasi Metropolitan Authority (KMA)
- 4) Chief Executives of Afigya-Kwabre district,
- 5) Chief Executive of Kwabre district,
- 6) Chief Executive of Ejisu-Juaben municipality,
- 7) Chief Executive of Bosomtwe district,
- 8) Chief Executive of Atwima-Kwawoma district
- 9) Chief Executive of Atwima-Nwabiagya district
- 10) Regional Director, Ministry of Roads and Highways
- 11) Regional Director, TCPD
- 12) Representative, JICA
- 13) Representatives of other relevant authorities, if necessary

Functions:

- 1) To examine and discuss the current situation of the Study area
- 2) To examine and discuss draft spatial development framework
- 3) To examine and discuss draft land use plan
- 4) To examine and discuss draft subject plans
- 5) To examine and discuss draft implementation and management plan
- 6) To examine and discuss draft final report and prepare the comments
- 7) To facilitate the necessary endorsement procedures of the Study outputs

Remarks: TCPD shall provide JICA the names of the members of the S/C before the commencement of the Study.

Before and after commencement of the Study, the member of the S/C would be rearranged as to necessity and connectedness to the Study. Ghanaian side will convene meeting of the S/C before commencement of the Study.

The member, who is not able to attend, could designate the other person who has same representation to substitute in the S/C.

The both sides confirmed that Technical committee shall be established under the S/C for technical consultation. The memberships and functions of the Technical committee will be determined through the consultation of the S/C.

6. Seminars

Seminars (apart from the Steering Committee) will be held during the course of the Study with the purpose of bringing awareness of the Study to stakeholders, update the progress of the Study and disseminate the results of the Study.

Details of the Seminars will be discussed between Ghanaian side and the JICA Study team after commencement of the Study.

7. Capacity Development

The Ghanaian side requested the technical transfer for the related member of Ghanaian staff through out implementation of the Study such as formulation of spatial development framework, structure plan. JICA study team will give necessary technical guidance and advices to Ghanaian counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Study.

For this technical transfer in the Study, the both sides confirmed Ghanaian side shall provide the counterpart personnel to the Study team.

8. Harmonization with plans/projects ongoing and/or under preparation

There are several plans/projects ongoing and/or under preparation related to the Study, such as Land Administration Project-1 and -2 by the World Bank and Ghana Urban Management Pilot Project by Agence de Francaise Developpement.

Both sides confirmed that TCPD shall facilitate the necessary arrangement for coordination through the S/C framework or in other ways so as the Study to be harmonized with those plans/projects not only to avoid duplication of works but also to enhance synergetic effect for development in Greater Kumasi Area.

TCPD shall take necessary arrangements to endorse the outputs of the Study as per existing regulation and issue guidelines to stakeholders for effective realization of the Study results.

9. Preparation of Map

Both sides confirmed the necessity of base-map to be updated in the Study. TCPD shall facilitate the procurement of the existing aerial photos and maps with necessary permissions for their utilization to the Study team which cover the Study area before commencement of the Study.

10. Procurement of the Study team

Both sides confirmed JICA HQs shall procure necessary numbers of experts of the Study team in Japan in accordance with JICA's own procurement guideline. Also, the procurement of local consultants and equipment in Ghana shall follow the Ghanaian procurement guideline.

The Study team shall work together with TCPD and within the framework of S/C to implement the Study.

11. JICA guidelines for Environmental and Social Considerations

The Study shall comply with Ghanaian relevant laws, regulations and standards as well as JICA guidelines for environmental and social consideration. Both sides confirmed to work together to adopt the approach specified by the guidelines of Ghana and JICA.

TCPD shall coordinate and support the Kumasi Metropolitan Assembly for preparation and submission of the necessary documents to fulfil all requirements by Environmental Protection Agency. The Study team will provide a technical support for preparation of essential documents.

12. Information Disclosure

Both sides agreed that the results of the Study will be publicized as the Final Report

13. Office Space and Equipment

The Government of Ghana confirmed to provide office space equipped with furniture such as desk, chairs, cabinet, telephone lines, internet connection and air conditioning at TCPD offices in Accra and Kumasi for the Study team.

14. Draft Scope of Works

The draft S/W has been concluded through discussions by both sides. The draft Scope of Work is herewith attached as Attachment 3

Attachment 1 List of Participants

Attachment 2 Implementation Framework

Attachment 3 Draft Scope of Work

List of Participants

■ Ghanaian side

Mr. Asiedu Poku, Acting Director, TCPD Head Office
Mr. Lawrence Z. Dakurah, TCPD Head Office
Mr. Lawrence Agudu, TCPD Head Office
Mr. Patrick Apraku, TCPD Head Office
Mr. Mohammed Alhassan, TCPD Head Office
Mr. Chapman Owusu-Sekyere, TCPD Head Office
Ms. Rosamond Y. Edusei, Regional Director, Ashanti Region, TCPD
Ms. Joyce Afukaar, Merto Director, KMA, TCPD

Ms. Lucy Owusu-Ansah, Regional Economic Planning Officer, RCC, Ashanti Region
Mr. M.J.Y. Tampuri, Regional Chief Local Government Inspector, RCC, Ashanti Region
Mr. P.S. Ntiri-Asiedu, Regional Budget Officer, RCC, Ashanti Region
Mr. A. Fremong-Buatetac, Chief Works Superintendent, RCC, Ashanti Region

Mr. A.A. Amankwah, Chief Budget Analyst, KMA

Mr. Ohene Okai, Acting Chief Director, Director 1, Ministry of Local Government and Rural Development (MLGRD)
Mr. Joseph Obeug-Pothu, Deputy Director, MLGRD
Ms. Levina Owusu, Director, Urban Development Unit, MLGRD
Mr. Kwadwo Yeboah, Senior Town Planning Officer, MLGRD
Mr. Jimmy Aidoo, Deputy Director, Land Administration Project (LAP)
Mr. Alhaji H. I. Baryeh, Technical Director, LAP
Mr. Kofi Abakha Blanicson, Project Administrator, LAP

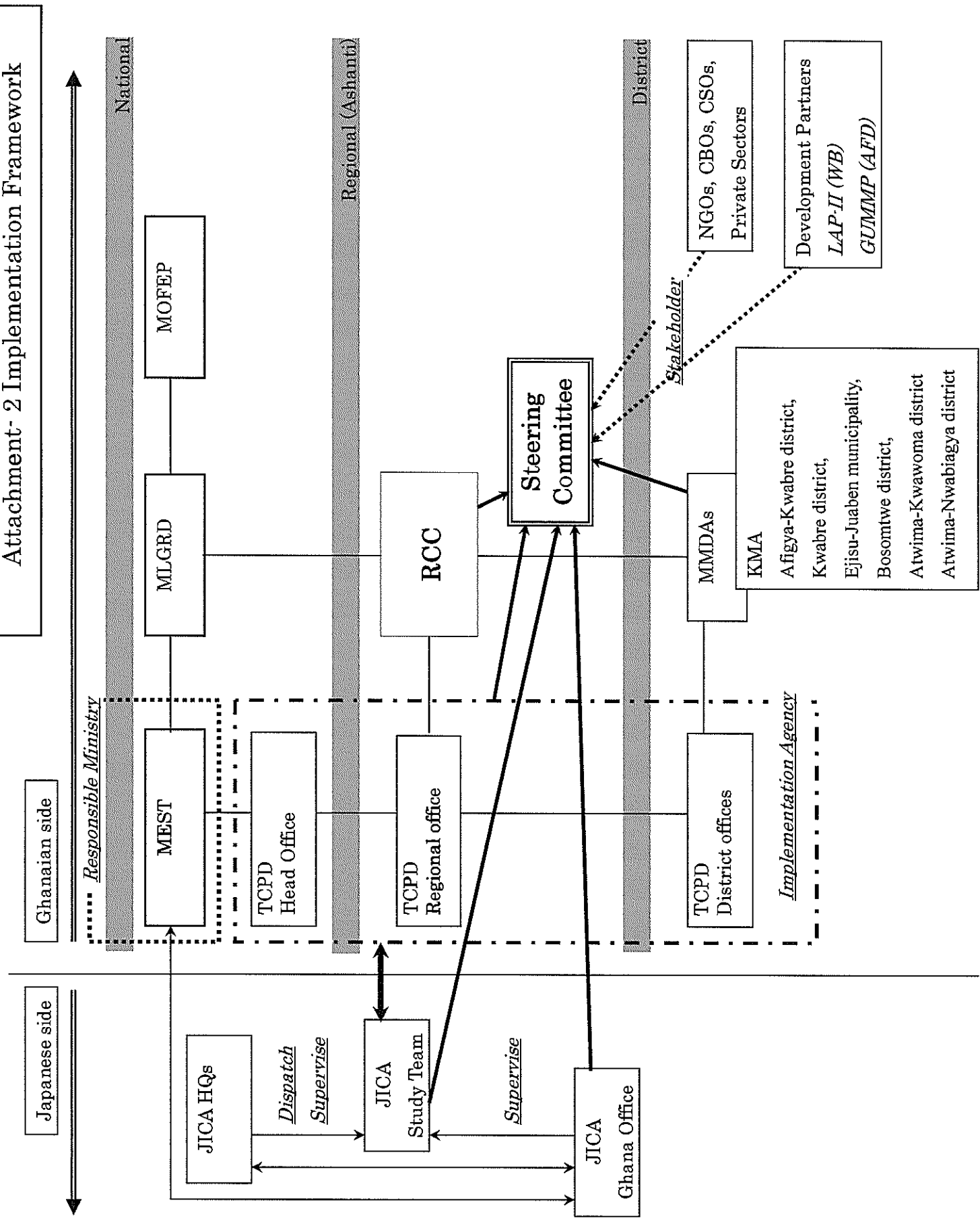
Ms. Ebenezer K. Appah-Sampomg, Director, Environmental Assessment and Audit, Environmental Protection Agency (EPA)
Ms. Christine Asare, Director, Strategic Environmental Assessment Unit, Strategic Initiative Division, EPA
Mr. Michel Yennah, Assistant Economic officer, Ministry of Finance and Economic Planning

■ Japanese side

Mr. Akihito Sanjo	Leader, Preparatory Study Team
Mr. Shigehiko Sugita	Member, Preparatory Study Team
Ms. Chieko Matsubara	Consultant, Preparatory Study Team
Mr. Takeshi Shimomura	Consultant, Preparatory Study Team
Mr. Shinya Kawada	Consultant, Preparatory Study Team
Mr. Yukinari Tanaka	Representative, JICA Ghana Office
Mr. Christopher Nuoyel	Programme Officer, JICA Ghana Office
Ms. Asuka Yoshioka	Consultant, JICA Ghana Office



Attachment- 2 Implementation Framework



[Handwritten signature]

**SCOPE OF WORK
FOR
THE STRATEGIC PLAN FOR
THE GREATER KUMASI METROPOLITAN AREA
IN THE REPUBLIC OF GHANA
AGREED UPON BETWEEN
THE GOVERNMENT OF GHANA REPRESENTED BY
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SCIENCE AND TECHNOLOGY
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

Accra, ** *, 2011**

Chief Director,
Ministry of Environment, Science and
Technology

(Witness by)

Chief Director,
Ministry of Local Government and Rural
Development

Regional Coordinating Director
Regional Coordinating Council
Ashanti Region

Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International Cooperation Agency
(JICA)

Chief Director,
Ministry of Finance and Economic Planning

Chief Executive
Kumasi Metropolitan Assembly

Director,
Town and Country Planning Department
Ministry of Environment, Science and
Technology

#

M

I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Republic of Ghana (hereinafter referred to as "Government of Ghana"), the Government of Japan has decided to conduct "the Strategic Plan for Greater Kumasi Metropolitan Area" (hereinafter referred to as "the Study").

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for implementation of the technical cooperation program of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the Ministry of Environment, Science and Technology and other authorities concerned under of the Government of Ghana.

The present document sets forth the Scope of work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. To formulate Spatial Development Framework of Greater Kumasi Metropolitan Area,
2. To formulate Structure Plan to guide the development and/or redevelopment of Greater Kumasi Metropolitan Area,
3. To formulate implementation and management plan for structure plan, and
4. To carry out relevant technology transfer to Ghanaian counterparts through the Study

III. STUDY AREA

The Study covers the district of Kumasi Metropolitan Assembly and adjoining six districts of Afigya-Kwabre district, Kwabre district, Ejisu-Juaben municipality, Bosomtwe district, Atwima-Kwawoma district and Atwima-Nwabiagya district as shown in Appendix-1.

IV. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following pillars:

1. Review and analysis of the current situation
 - 1-1. To review existing laws, regulations, policies and institutional arrangements related to urban development,
 - 1-2. To review urban policies, and other on-going projects/plans related to urban development,
 - 1-3. To collect and review the necessary data and information for the Study,
 - 1-4. To analyze institutional capacity for the relevant organizations/authorities in terms of human resources, institutional management, and regulations
2. Formulation of Spatial Development Framework of Greater Kumasi Metropolitan Area
 - 2-1. Formulation of Development Vision for Greater Kumasi Metropolitan Area Urban Development
 - 2-2. Formulation of Socio-Economic Framework
3. Formulation of Structure Plan of Greater Kumasi Metropolitan Area
 - 3-1. Formulation of land use plan
 - 3-2. Formulation of the urban trunk infrastructure plans
 - 3-2-1 Transport
 - 3-2-2 Urban Utilities

4. Formulation of short-term, mid-term and long-term development programmes/projects based on the prioritization of issues concerned
5. Environmental and social impact assessment of the Study
6. Formulation of the implementation and management plan
7. Technical/knowledge transfer through the implementation of the Study

V. STUDY SCHEDULE

The Study will be carried out for approximately 18 months as shown in Appendix-2.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English to the Government of Ghana.

1. Inception Report which covers the methodology of the Study
30 copies at the time of commencement of the Study.
2. Progress Report which covers the review and analysis of the current situation and the formulation of spatial development framework of Greater Kumasi Metropolitan area:
30 copies within 7 months after the commencement of the Study.
3. Interim Report which covers the formulation of land use plan and progress of structure plan
30 copies within 12 months after the commencement of the Study.
4. Draft Final Report:
30 copies together with executive summary within 16 months after the commencement of the Study. The written comments on the Draft Final Report from the authorities concerned with the Study in the Republic of Ghana shall be delivered within 1 month after receiving the report.
5. Final Report:
50 copies together with executive summary and a digital file copy.
Within 1 month after the receiving of the written comments on the Draft Final Report
6. Maps:

VII. UNDERTAKING OF GOVERNMENT OF GHANA

1. To facilitate the smooth conduct of the Study; the Government of Ghana shall take necessary measures:
 - 1-1. To permit the members of the Japanese study team (hereinafter referred to as “the Study team”) to enter, leave and sojourn in Republic of Ghana for duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - 1-2. To exempt the members of the Study team from taxes, duties and any other charges on equipment, machinery and other material brought into Ghana for the implementation of the Study;
 - 1-3. To exempt the members of the Study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the Study team for their services in connection with the implementation of the Study; and
 - 1-4. To provide necessary facilities to the Study team for the remittance as well as utilization of funds introduced into Ghana from Japan in connection with the implementation of the Study.

2. The Under the supervision and full responsibility of Ministry of Environment Science and Technology, Town and Country Planning Department (TCPD) shall act as a main counterpart agency to the Study team. Also, TCPD shall act as the coordinating body in collaboration with other government and non-government organizations concerned for smooth implementation of the Study.
3. The Government of Ghana shall bear claims, if any arises, against the members of the Study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or wilful misconduct on the part of the Study team.
4. TCPD shall, at its own expense, provide the Study team with the following, in cooperation with other organizations concerned:
 - 4-1. Security-related information as well as measures to ensure the safety of the Study team;
 - 4-2. Information on as well as support in obtaining medical service;
 - 4-3. Available data (including maps and photographs) and information related to the Study;
 - 4-4. Counterpart personnel;
 - 4-5. Suitable office space with basic functions; and
 - 4-6. Credentials or identification cards.

VIII. UNDERTAKING OF JICA

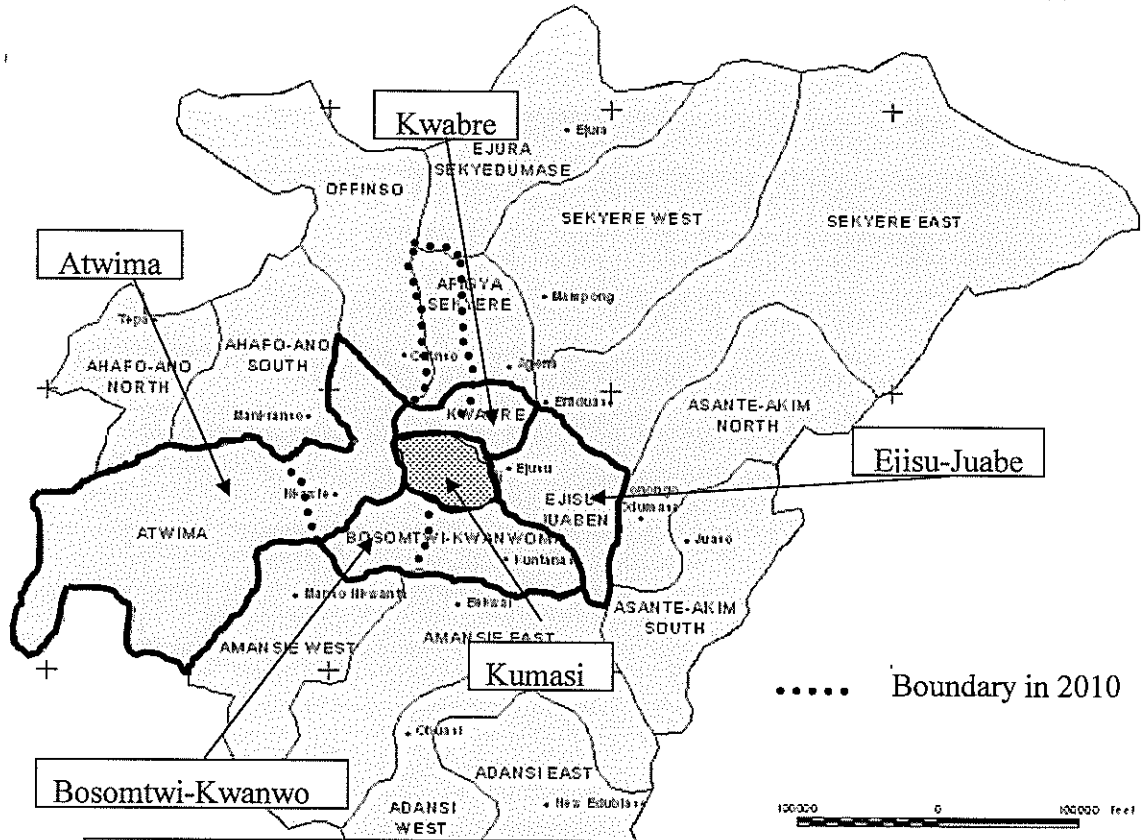
For the implementation of the Study, JICA shall dispatch, at its own expense, the Study team to the Republic of the Ghana.

VIV. OTHERS

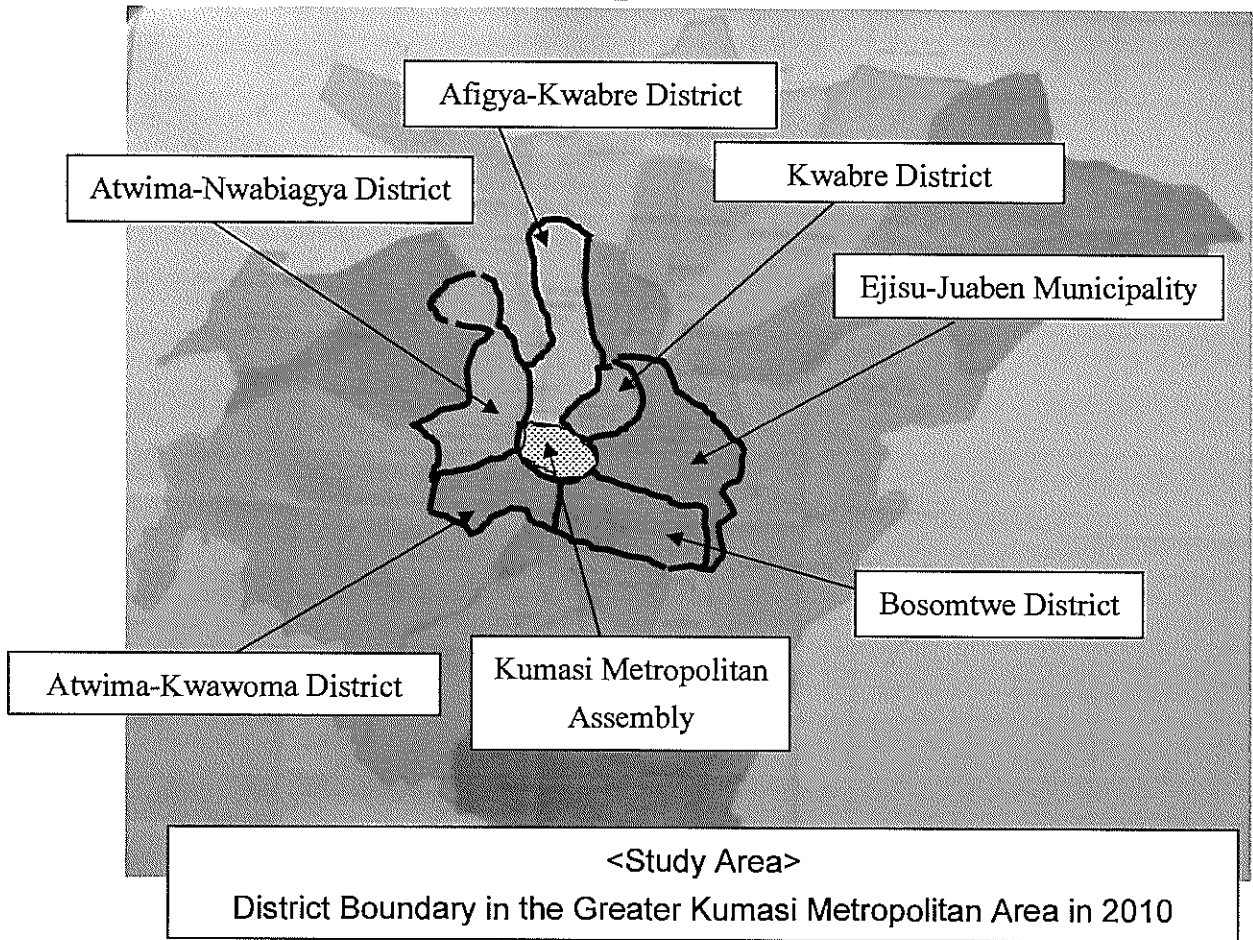
JICA and the TCPD shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.

Appendix-1 Study Area

Appendix-2 Tentative Study Schedule





Districts neighbouring Kumasi Metropolitan in 2000



[Handwritten signatures]

Tentative Study Schedule

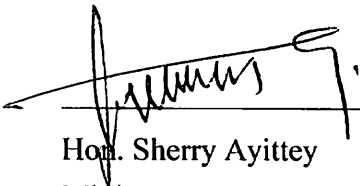
Month	1	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Study																		
Steering Committee	△							△						△				
Reports	▲						▲					▲		▲		▲		
	Inception Report						Progress Report					Interim Report		Draft Final Report		Final Report		

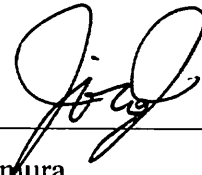
付属資料 3. 協議議事録 (Minutes of Meeting)

**MINUTES OF MEETINGS ON
SCOPE OF WORK
FOR
THE STRATEGIC PLAN FOR
THE GREATER KUMASI METROPOLITAN AREA
IN THE REPUBLIC OF GHANA
AGREED UPON BETWEEN
THE GOVERNMENT OF GHANA REPRESENTED BY
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SCIENCE AND TECHNOLOGY
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**


Accra, August 9th, 2011



Hon. Sherry Ayittey
Minister
Ministry of Environment, Science and
Technology



Mr. Jiro Inamura
Chief Representative
Japan International Cooperation Agency
Ghana Office



Mr. Asiedu Poku
Acting Director
Town and Country Planning Department
Ministry of Environment, Science and
Technology

INTRODUCTION

In December 2010, the Japan International Cooperation Agency (JICA) dispatched the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Mr. Akihito Sanjo to discuss the Scope of Work (S/W) for "the Strategic Plan for Greater Kumasi Metropolitan Area" (hereinafter referred to as "the Study"). The Team held a series of discussions with the representatives and officials from Ministry of Environment, Science and Technology (MEST), Town and Country Planning Department (TCPD) and other related ministries and agencies concerned. The draft S/W had been agreed its content with the Minutes of Meeting (M/M) signed on December 16th, 2010 but postponed to conclude its document because the Team observed some points to be clarified in aspects of project management, steering committee and validity of the Study, before launching the Study.

From January to April 2011, JICA and TCPD continued discussions and TCPD organized a pre-Steering Committee meeting on February 8th and a series of follow-up meetings till April 26th, 2011 chaired by Mr. Asiedu Poku to consolidate the conditions for the Study. Participants of the discussions are listed in Attachment 1. As a result of discussions, both sides confirmed the additional items described in this document. This document and the M/M signed on December 16th between the Team and TCPD are meant to supplement the S/W. The minutes of discussions which followed the Pre-steering Committee meeting are summarized in Attachment 3.

1. Project Management

Both sides confirmed that TCPD shall act as a main counterpart agency to the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Study team") and also as a coordinating body among the Ministry of Local Government and Rural Development (MLGRD), Ashanti Regional Co-ordinating Council (ARCC), Kumasi Metropolitan Authority (KMA), and any other related authorities concerned for the smooth implementation of the Study.

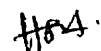
It is also confirmed that the Director of TCPD shall be the chairman for the Steering Committee (S/C).

2. Steering Committee and Technical Committee

Both sides confirmed that the functions of the S/C and the Technical Committee (T/C) is a coordinating body for the implementation of this particular JICA project and is not responsible for coordination of spinoff projects which will be formulated as a result of the Study (e.g. new ring road project, or other infrastructure projects). The relationship of the S/C and the T/C is drawn in the revised implementation framework as Attachment 2.

Both sides agreed the revised composition and functions of the S/C as below. TCPD shall provide JICA with the updated names of the members of the S/C before commencement of the Study.

COMPOSITION AND FUNCTIONS OF THE STEERING COMMITTEE (S/C)	
Composition	Functions
1. Director, TCPD (Chairman) 2. Regional Co-ordinating Director, ARCC (Co-Vice Chairman) 3. Representative, MLGRD (Co-Vice Chairman) 4. Regional Director, TCPD (Secretary) 5. Representative, Ministry of Finance and Economic Planning (MOFEP) 6. Representative, National Development Planning Commission (NDPC) 7. Regional Director, Ghana Highway Authority District Chief Executives 8. Kumasi Metropolitan Assembly (KMA)	1. Monitoring and supervision of the entire project. 2. Consideration and approval of the reports. 3. Coordination and harmonization of the project and ensuring commitment of the



<ul style="list-style-type: none"> 9. Afigya-Kwabre District Assembly 10. Kwabre East District Assembly 11. Ejisu Juaben Municipal Assembly 12. Bosomtwe District Assembly 13. Atwima-Kwanwoma District Assembly 14. Atwima-Nwabiagya District Assembly <p>District Coordinating Directors</p> <ul style="list-style-type: none"> 15. Kumasi Metropolitan Assembly (KMA) 16. Afigya-Kwabre District Assembly 17. Kwabre East District Assembly 18. Ejisu Juaben Municipal Assembly 19. Bosomtwe District Assembly 20. Atwima-Kwanwoma District Assembly 21. Atwima-Nwabiagya District Assembly <ul style="list-style-type: none"> 22. Regional Economic Planning Officer, ARCC 23. Representative, Regional House of Chiefs 24. Leader of the Study Team, JICA 25. Representative, JICA Ghana Office 	<ul style="list-style-type: none"> concerned districts. 4. Facilitation of the necessary endorsement procedures of the Study outputs. 5. Arbitration (if necessary).
<p>Observers:</p> <ul style="list-style-type: none"> Representative, LAP Project Representative, GUMPP Project (AFD) Representative, Friends of Rivers & Water Bodies (Representative of CBOs, CSOs, NGOs) Representative, Private Sector 	
<p>Meeting Schedule: Quarterly and/or as and when required</p>	

Both sides agreed that the T/C should be a compact, functional committee, taking into account the extent of involvement from related districts and departments. The revised compositions and functions of the T/C were agreed as below.

TCPD shall provide JICA the updated names of the members of the T/C before commencement of the Study.

COMPOSITION AND FUNCTIONS OF THE TECHNICAL COMMITTEE (T/C)	
Composition	Functions
<ul style="list-style-type: none"> 1. Regional Director, TCPD (Chairman) District Directors, TCPD 2. Kumasi Metropolitan Assembly (Secretary) 3. Afigya-Kwabre District 4. Kwabre East District 5. Ejisu Juaben Municipality 6. Bosomtwe District 7. Atwima-Kwanwoma District 8. Atwima-Nwabiagya District Development Planning Officers 9. Kumasi Metropolitan Authority (KMA) 10. Afigya-Kwabre District Assembly 11. Kwabre East District Assembly 12. Ejisu Juaben Municipal Assembly 13. Bosomtwe District Assembly 14. Atwima-Kwanwoma District Assembly 15. Atwima-Nwabiagya District Assembly 	<ul style="list-style-type: none"> 1. Monitoring and evaluation of the project 2. Coordination and harmonization of the stakeholders for the project and ensure involvement of the concerned districts. 3. Any other functions that the S/C will requested to the T/C for technical consultations.

<p>Regional Directors</p> <ul style="list-style-type: none"> 16. Department of Urban Roads 17. Department of Feeder Roads 18. Ghana Highway Authority 19. Waste Management 20. Environmental Health 21. Survey and Mapping Division, Lands Commission 22. Environmental Protection Agency 23. Department of Agriculture 24. Regional Information Services Department 25. Regional Planning Officer, ARCC 26. Head of Dept, Department of Planning, KNUST 27. Leader of the Study Team, JICA 	
<p>Meeting Schedule: Quarterly and/or when S/C Chairman requests</p>	

3. Legality of the Study and its Output that extend beyond one district

Both sides confirmed the Government of Ghana shall make necessary arrangements to include key stakeholders in the implementation process of the Study in order to ensure the utilization of the output of the Study.

4. Endorsement of the Study outputs

Referring to the S/W, the Government of Ghana shall make necessary arrangements to include recommendations of the Study into their national, regional, and district plans as per existing regulations and issue guidelines to stakeholders for effective realization of the outputs.

In particular, the outputs of the Study shall be utilized in the development plans for the proposed Forest Belt Special Development Zone initiative.

Attachment 1 List of Participants

Attachment 2 Implementation Framework (Revised)

Attachment 3 Minutes of Meeting for the Study of Comprehensive Urban Development Plan for Greater Kumasi



Handwritten initials or mark

List of Participants

■ Ghanaian side

Mr. G. K. Scott, Chief Director, Ministry of Environment, Science and Technology

Mr. Asiedu Poku, Acting Director, TCPD Head Office

Ms. Rosamond Y. Edusei, Regional Director, Ashanti Region, TCPD

Mr. Lawrence Z. Dakurah, TCPD Head Office

Mr. Lawrence Agudu, TCPD Head Office

Mr. Patrick Apraku, TCPD Head Office

Mr. Mohammed Alhassan, TCPD Head Office

Mr. Chapman Owusu-Sekyere, TCPD Head Office

Mr. Ohene Okai, Acting Chief Director, Ministry of Local Government and Rural Development (MLGRD)

Mrs. Levina Owusu, Director, Urban Development Unit, MLGRD

Mr. Kwadwo Yeboah, Senior Town Planning Officer, MLGRD

Dr. Regina O. Adutwum, Director-General, National Development Planning Commission (NDPC)

Mr. Kenneth Owusu, Senior Technical Assistant, NDPC

Mr. S. O. Kusi-Appiah, Regional Coordinating Director, Ashanti Regional Coordinating Council

Ms. Lucy Owusu-Ansah, Regional Planning Officer, Ashanti Regional Coordinating Council

Mr. Nti Berko, District Chief Executive, Atwima-Kwanwoma District Assembly

Mr. John Kofi Adomaku, District Coordinating Director, Afigya-Kwabre District Assembly

Mr. Kwesi Simmons, Representative, Kumasi Metropolitan Assembly

Mr. Owusu-Frempong Boadu, Metropolitan Coordinating Director, Ejisu Juaben Municipal Assembly

Mr. J.D. Awuah, Metropolitan Planning Officer, Ejisu Juaben Municipal Assembly

Mr. Daniel Fofie, District Planning Officer, Kwabre East District Assembly

Ms. Akosua Konadu, District Town Planning Officer, Atwima-Kwanwoma District Assembly

Mr. Edward Nti Berko, District Chief Executive, Bosomtwe District Assembly

■ Japanese side

Mr. Jiro Inamura Chief Representative, JICA Ghana Office

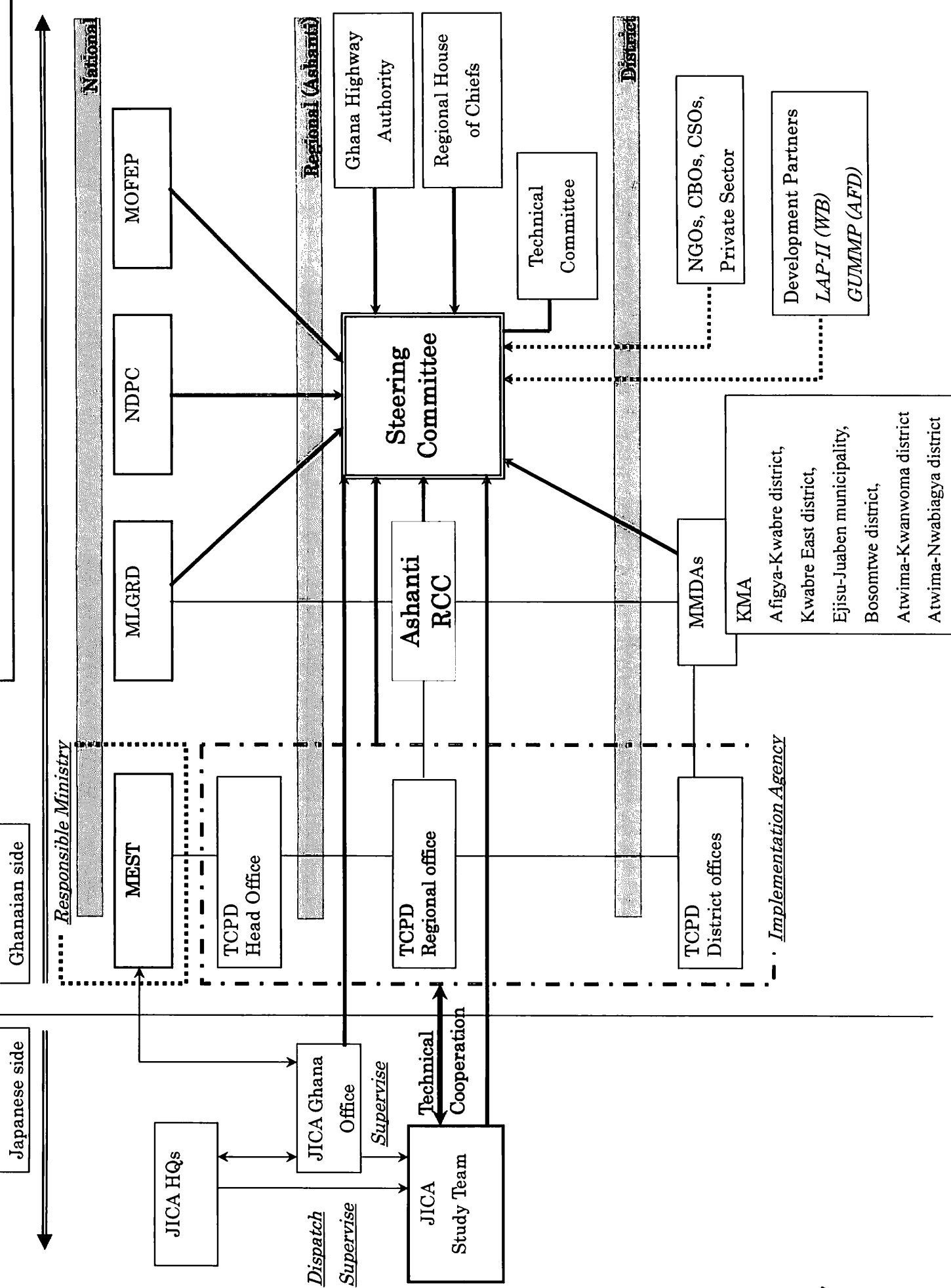
Mr. Fuyuki Sagara Deputy Representative, JICA Ghana Office

Mr. Christopher Nuoyel Programme Officer, JICA Ghana Office

Ms. Asuka Yoshioka Consultant, JICA Ghana Office



Attachment- 2 Implementation Framework (Revised)



Handwritten signatures and initials, including "HBA" and a signature.

In case of reply the
number and date of this
letter should be quoted.

A/ASH/6.VOL.I

My Ref No.

Your Ref No.

Tel: +233 (0) 302 682052/57/60

Tel/Fax: +233 (0) 302 671101

E-mail: tcpd1945@yahoo.co.uk

Website: www.tcpghana.gov.gh



REPUBLIC OF GHANA

TOWN & COUNTRY PLANNING DEPT.

HEAD OFFICE
P. O. BOX MB 61
ACCRA

27th April 2011

**MINUTES OF MEETING FOR THE STUDY OF COMPREHENSIVE
URBAN DEVELOPMENT PLAN FOR GREATER KUMASI**

I forward herewith minutes of meetings on the above subject matter held on 31st March, 2011 and the subsequent held on 26th April 2011 at Accra and Kumasi respectively for your perusal.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Asiedu Poku'.

ASIEDU POKU
ACTING DIRECTOR, T&CPD
(CHAIRMAN)

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized signature.

7/5/2011

27th April, 2011

**Minutes of Follow-up Meeting at Regional Coordinating Council
on The Study on Comprehensive Urban Development Plan for Greater Kumasi**

Date: 26th April 2011, 11:00-12:00

Location: Regional Coordinating Council, Ashanti Region

Agenda:

Follow-up and confirmation with the stakeholders of Metropolitan and District Assemblies (MDAs) and Ashanti Regional Coordinating Council (ARCC) on the following issues raised through the discussions among Town & Country Planning Department (TCPD), Ministry of Local Government and Rural Development (MLGRD) and Japan International Cooperation Agency (JICA) after the Pre-Steering Committee (S/C) held in February in 2011.

1. Clarification of main counterpart organization
2. Revision on membership for the S/C and Technical Committee (T/C).
3. Procedure for the legal backing of the project

Attendance List:

NAME	DESIGNATION	ORGANIZATION
1. Mr. S.O. Kusi-Appiah	Regional Coordinating Director	ARCC
2. Mr. Asiedu Poku	Director of TCPD	TCPD Head office
3. Ms. Lucy Owusu-Ansah	Regional Plan. Officer	ARCC
4. Ms. Rosmund Y. Edusei	Regional Director	TCPD, Ash. Reg.
5. Mr. Nti Berko	District Chief Executive	Atwima-Kwawoma D/A
6. Mr. John Kofi Adomaku	District Coord. Director	Afigya-Kwabre D/A
7. Mr. Kwesi Simmons	Representative	Kumasi Metro. assembly
8. Mr. Owusu-Frompong Bondu	Metro. Coord. Director	Ejisu Metro. Assembly
9. J.D. Awuah	Metro Planning Officer	Ejisu Metro Assembly
10. Mr. Daniel Pofio	District Planning Officer	Kwabre East D/A
11. Ms. Akosua Konadu	T&CPD, Hoaso	Atwima-Kwawoma D/A
12. Mr. Fuyuki SAGARA	Representative	JICA Ghana Office
13. Mr. Christopher Nuoyel	Programme Officer	JICA Ghana Office

Introduction:

The Regional Coordinating Director, Mr. S.O. Kusi-Appiah with his welcome address reiterated the need for Kumasi to have a well developed plan from which various development projects could be implemented. He said the proposed comprehensive urban development plan was welcome news for Kumasi and the selected MDAs which are contiguous to the Kumasi Metropolis. He said the meeting was the third one in a series, with JICA, and the objective of the meeting was to confirm the membership of the two committees and other issues.

Statement by the Chairman:

Mr. S.O. Kusi-Appiah then handed the meeting to the Chairman, Mr. Asiedu Poku, and the Director of the TCPD. Mr. Asiedu also reiterated the need for a comprehensive development plan for the greater Kumasi. He said the TCPD requested technical assistance to the Government of Japan for a

Master Plan study for the Greater Kumasi Area and JICA positively responded to the request. According to the JICA ODA policy, there would be the need to have oversight committees and confirmed counterpart organizations before the implementation of the project. He added that for the above purpose, a previous Pre-S/C was held in February in Kumasi to discuss the membership of the committees and their functions.

When the report of Pre-S/C meeting was sent to JICA HQ, there were some comments on the executive membership positions of the S/C that is, the Regional Minister being the Chairman of the S/C. However, according to JICA's suggestion, the main project counterpart should be the chairman of the S/C. Consequently, there were a series of meeting among TCPD, MLGRD and JICA. Those meetings were to agree on the amendments on the result of Pre-SC considering the comments from JICA about the counterpart organization of the project and the membership of the S/C.

Explanation by Representative of JICA:

Mr. Asiedu Poku then asked the JICA Representative to explain the purpose of the meeting. The JICA representative, Mr. Sngara explained that the meeting was to share and confirm with the local authorities the following two issues as the revision after the Pre-S/C.

- (1) The discussion at Pre-S/C proposed that the Regional Minister would be the chairman of the S/C. However, it had also been confirmed between the previous JICA HQ mission team and TCPD that TCPD would be the main counterpart organization. Regarding this issue, JICA recommended that the chairmanship of the S/C should be taken by the director of main counterpart organization as the function of S/C is to monitor and supervise the JICA's project itself. Therefore JICA requested to discuss again on the main counterpart and to revise the membership of S/C and T/C accordingly. After the series of discussions held in March with TCPD head office, MLGRD and JICA, it was reconfirmed that TCPD should still be the best organization for the project counterpart and should take the chairmanship of S/C. Accordingly, membership of S/C and T/C was revised as shown in the latest minutes. It was also reconfirmed that the function of the committees should focus on the planning stage (not implementing stage) of the development.
- (2) At Pre-SC, it was not very clear on how to obtain approval for defining "Joint development area". And after the further consultations which were made by TCPD and concerned authorities, it became clear that the procedure should follow the stipulation of "National Development Planning (System) Act (Act 480) Section 12". In this regard, NDPC in consultation with MLGRD is to make an application to the President for the joint development planning area. JICA recommended the application be made promptly as JICA is very keen on the legal backing of the project outcome (development plan).

Confirmation of the main counterpart and S/C & T/C membership:

The chairman then opened the floor for comment on the issue (1) and it was unanimously approved by the attendants that TCPD should be the main counterpart and take the chairmanship of S/C. Then chairman took the meeting through the S/C and T/C membership. A few corrections such as the name spellings or replacement were made. The Regional Coordinating Director agreed to be the Co-Vice Chairman of the S/C, saying he could equally represent the Regional Minister. The attached lists of the S/C and T/C were also unanimously approved by the attendants.

Legal procedure for application on Joint Development Planning Area:

Regarding the issue (2), TCPD head office has already written the request letter to the Ashanti Regional Minister to take action to request the MLGRD in order to get an executive instrument for the purpose of the project, as joint development planning area. The Ashanti Regional Coordinating

Director said he would take action on the matter soon. The chairman and Regional Coordinating Director recommended that the attendants of MDAs collectively sign a Memorandum of Understanding (MoU) committing them to the project implementation. The MoU will also serve a legally binding document from the MDAs. The attendants from MDAs agreed it.

Closing:

The Regional Coordinating Director, Mr. S.O. Kusi-Appiah, took the opportunity to express condolence on behalf of the Ashanti Regional Coordinating Council and on his own behalf for the Japanese people who lost their lives in the earthquake disaster which occurred in Fukushima Prefecture.

Mr. Sagara thanked the Coordinating Director and all present at the meeting for their concern for the Japanese people. Mr. Sagara expressed his hope that the legal procedure would be carried out smoothly for the earliest start of the project.

(End)

MINUTES OF MEETING for
The Study on Comprehensive Urban Development Plan for Greater Kumasi

Date: 31ST March 2011

Location: Office of the Director, TCPD

Present:

1. Mr. Asiedu Poku – Director, TCPD (CHAIRMAN)
2. Mr. Lawrence Dakurah – Team Leader, TCPD
3. Mrs. Levina Owusu – Ministry of Local Government and Rural Development
4. Mr. Kwadwo Yeboah – Ministry of Local Government and Rural Development
5. Mr. Fuyuki Sagara – JICA Ghana Office
6. Ms. Asuka Yoshioka – JICA Ghana Office
7. Mr. Christopher Nuoyel – JICA Ghana Office

The meeting was chaired by Mr. Asiedu Poku.

- 1) The Chairman took members through the meeting memo of the previous meeting held on 15th March 2011. After making some edits, attendees confirmed it as an accurate record of discussions and agreed on the contents. (See Attachment 1)
- 2) Through discussions, the membership of the Steering Committee and Technical Committee were re-confirmed (See below). Personal names of the members of both committees will be included. When there is a change to committee members due to internal staff reappointments of involved districts / departments / organizations, the S/C and T/C member name list shall be revised accordingly.

Steering Committee Membership		
1	Director, TCPD, MEST (CHAIRMAN)	Mr. Asiedu Poku
2	Regional Coordinating Director, RCC (CO-VICE CHAIRMAN)	Mr. S.O. Kusi-Appiah
3	Representative, MLGRD (CO-VICE CHAIRMAN)	Mrs. Levina Owusu/Mr. Kwadwo Yeboah
4	Regional Director, TCPD (SECRETARY)	Ms. Rosamund Edusel
5	Representative, Ministry of Finance and Economic Planning	Mr. Michael Yennah
6	Representative, National Development Planning Commission	-TBC-
7	Regional Director, Ghana Highway Authority	Mr. Kwasi Boakyie Darfoor
8	District Chief Executives Kumasi Metropolitan Assembly	Mr. Samuel Sarpong
9	Afigya-Kwabre District Assembly	Mr. K. Oppong Kyekyeku
10	Kwabre East District Assembly	Mr. Adams Iddisah
11	Ejisu-Juaben Municipal Assembly	Mr. Owusu Frempong Boadu
12	Bosomtwe District Assembly	Mr. Edward Nii Berko

13	Atwima-Kwawoma District Assembly	Mr. Tony Agyemang Nyame
14	Atwima-Nwabiagya District Assembly	Mr. Nana Asare Bediako
15	District Coordinating Directors Kumasi Metropolitan Authority	Mr. Edward Afari Gyem.
16	Afigya-Kwabre District Assembly	Mr. J.K. Adomako
17	Kwabre East District Assembly	Mr. Kwasi Attakora
18	Ejisu-Juaben Municipal Assembly	Mr. Owusu Frimpong Boadu
19	Bosomtwe District Assembly	Ms. Felicia Dapaah
20	Atwima-Kwawoma District Assembly	Mr. Michael Owusu Amoako
21	Atwima-Nwabiagya District Assembly	Mr. Charles Oteng
22	Regional Economic Planning Officer	Ms. Lucy Owusu-Ansah
23	Representative, Regional House of Chiefs	-TBC-
24	Chief Representative, JICA	Mr. Jiro Inamura

Steering Committee Functions

1. Monitoring and supervision of the entire project.
2. Consideration and approval of the reports
3. Coordination and harmonization of the project and ensuring commitment of the concerned districts
4. Facilitation of the necessary endorsement procedures of the Study outputs
5. Arbitration (if necessary)

Technical Committee Membership

1.	Regional Director, TCPD (CHAIRMAN)	Ms. Rosamund Edusei
	District Directors, TCPD	
2.	Kumasi Metropolitan Assembly (SECRETARY)	Ms. Joyce Afukaar
3.	Afigya-Kwabre District	Mr. Isaac Owusu Mensah
4.	Kwabre East District	Mr. K.B. Osei
5.	Ejisu-Juaben District	Mr. William Osei
6.	Bosomtwe District	Ms. Rosamund Edusei (Ag.)
7.	Atwima-Kwawoma District	Miss. Akosua Konadu
8.	Atwima-Nwabiagya District	Mr. Francis Danso
	Development Planning Officers	
9.	Kumasi Metropolitan Authority	Mr. Paa Kwesi Simmons
10.	Afigya-Kwabre District Assembly	Mr. Andrews Mensah
11.	Kwabre East District	Mr. Daniel Fofie
12.	Ejisu-Juaben Municipal Assembly	Mr. J.D. Awuah
13.	Bosomtwe District	Ms. Beatrice Kwarteng
14.	Atwima-Kwawoma District	Mr. F.A. Sarpong
15.	Atwima-Nwabiagya District Assembly	Mr. J.F. Naayo
16.	Regional Director, Department of Urban Roads	Mr. Theodore Quaye
17.	Regional Director, Department of Feeder Roads	Mr. Mohammed Alhassan
18.	Regional Director, Ghana Highway Authority	Mr. Kwasi Boakye Darfoor
19.	Regional Director, Waste Management	Mr. Anthony Mensah
20.	Regional Director, Environmental Health	Mr. Richard B. Amoaning

21.	Regional Director, Survey and Mapping Division, Lands Commission	Mr. Christian Antwi
22.	Regional Director, Environmental Protection Agency	Mr. Isaac Osei
23.	Regional Director of Agriculture	Mr. William B. Acheampong
24.	Head of Dept, Department of Planning, KNUST	Dr. Imoro Braimah
25.	Regional Director, Regional Information Services Department	Mr. Emmanuel Opoku
26.	Representative, LAP Project	Mr. Nana Nsuase Poku Agyemang III
27.	Representative, GUMPP Project (AFD)	Mr. A.A. Amankwah
28.	Representative, Friends of Rivers & Water Bodies (Representative of CBOs, CSOs, NGOs)	Mr. Nana Dwomoh Sarpong
29.	Regional Planning Office	Mr. Joseph Dankor
Technical Committee Functions		
1. Monitoring and evaluation of the project.		
2. Coordination and harmonization of the stakeholders for the project and ensure involvement of the concerned districts.		
3. Any other functions that the S/C requests to the T/C for technical consultations.		

- 3) The following clarifications based on the comments from JICA HQ were re-confirmed:
- ① The Chairman of the Steering Committee will be the Director of TCPD.
 - ② TCPD is the main counterpart for this project.
 - ③ It was agreed that the Steering Committee and Technical Committee should function as the coordinating body to facilitate this JICA project only (i.e. project to formulate SIDF and Structure Plan for Greater Kumasi). The functions of the two committees will not include the capability to coordinate any spinoff projects that are formulated as a result of the SIDF and Structure Plans, as this is an entirely separate process. (See "3) *Functions of the Steering Committee and Technical Committee*" in Meeting Memo of March 15th 2011 for details)
- 4) The legal framework for formulating a Spatial Development Framework (SIDF) and Structure Plan which involves multiple districts was reviewed. The National Development Planning (System) Act 1994 (Act 480) supersedes the Local Government Act 1993 (Act 462), and according to Section 12 of Act 480 (see below), a letter from the Minister of Local Government and Rural Development would be necessary to have the President designate a Joint Development Planning Area. TCPD Head Office will draft a letter to the Ashanti Regional Minister, who will then communicate with the Minister of Local Government and Rural Development.

National Development Planning (System) Act (Act 480)

Section 12: "the commission may in consultation with the Minister responsible for Local Government recommend to the President the designation of any contiguous area as a Joint Development Planning Area, if special physical or socio-economic characteristics necessitated it being considered as a single unit for the purpose of development planning. The President may by executive instrument designate the contiguous area as a "Joint Development Planning Area".

Matters arising:

It was agreed that the personal names should be included in the committee members list (both S/C and T/C). JICA Ghana Office will contact Ms. Rosamund Edusei, Regional Director of TCPD in Ashanti to collect the names for those members in Kumasi, and Mr. Poku will provide names of members in Accra.

With regards to the necessary legal procedures, Mr. Dakurah and Mr. Poku at TCPD Head Office will draft a letter to the Ashanti Regional Minister within 1 week.

There will be a follow-up meeting in Kumasi with RCC before April 15, 2011. The draft agenda for this meeting is below.

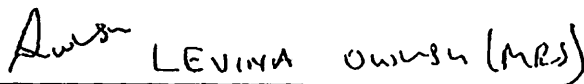
<Draft Agenda>

1. *Confirmation of 1st Pre-Steering Committee meeting minutes (if necessary)*
2. *Comments from JICA HQ, and results of the two meetings between TCPD/MLGRD/JICA.*
Clarification and confirmation of the following points:
 - 1) *Main counterpart for this project will be TCPD. Chairperson of the Steering Committee will be TCPD Director.*
 - 2) *Functions of the Steering Committee and Technical Committee*
 - *Need to separate two functions that were previously mixed: Coordinating body for the implementation of this particular JICA project vs Coordinating any spin-off projects that are formulated from the SDF and Structural Plans*
 - *Functions of S/C should solely focus the former. However, it shall be understood that the relevant stakeholders shall be proactively involved in the planning in order to facilitate the implementation of spin-off projects*
3. *Confirm revised membership of the Steering Committee and Technical Committee*
4. *Confirm necessary procedure to obtain legal backing for the multi-district plans*
5. *Confirm that the Government of Ghana will undertake official procedures to endorse the outputs of the study*
6. *The confirmation of above three points (3~5) are prerequisites for this project to commence.*

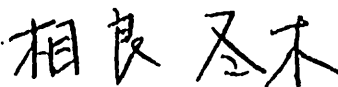
TCPD Head Office will coordinate with RCC to arrange the next meeting.



Chairman (Director, TCPD)



Ministry of Local Government and Rural Development



JICA Ghana Office

Attachment: Meeting Memo, March 15 2011.

ATTACHMENT 1

**Follow-up to Pre-Steering Committee Meeting for
The Study on Comprehensive Urban Development Plan for Greater Kumasi
<Meeting Memo >**

Date: March 15, 2011 14:00-15:00

In Attendance: Mr. Asiedu Poku, Director, TCPD, MEST (CHAIRMAN)
Ms. Levina Owusu, Director, Urban Development Unit, MLGRD
Mr. Fuyuki Sagara, Senior Representative, JICA Ghana Office
Mr. Christopher Nuoyel, Program Officer, JICA Ghana Office
Ms. Asuka Yoshioka, Consultant, JICA Ghana Office

This meeting was held as a follow-up to the Pre-Steering Committee Meeting that took place on February 8th in Kumasi. The following issues were discussed (outcomes written in bold).

1) Re-evaluation of the responsible agency & membership of Steering Committee

Discussion:

JICA side

Mr. Sagara explained that JICA needs to clarify the result of the Pre-Steering Committee, which implied the change of Chairperson from Director of TCPD to the Regional Minister. He explained that normally with JICA-supported projects, the head of the implementing agency acts as the Chairperson of the Steering Committee. He referred that in the Minutes of Meeting (M/M) signed between JICA and TCPD in December, it was agreed that TCPD, under MEST, should act as the main counterpart agency. However, the Pre-Steering Committee meeting minutes and the report submitted to JICA indicated the Chairperson to be the Regional Minister under MLGRD.

TCPD & MLGRD side

Mr. Poku explained that the Post-S/C Report was only a summary minutes of the meeting. The content of the minutes are only suggestions that came out of the discussions and are not meant to be binding nor final. Regarding the Chairmanship of the Steering Committee, Ms. Owusu also commented that it made much more sense for the Director of TCPD to act as Chairperson of the Steering Committee. Mr. Poku and Ms. Owusu examined the suggested revision of the Steering Committee composition and function as proposed by JICA HQ and agreed to the revision.

Outcome:

Agreed on revised composition as proposed by JICA HQ. (See below)

COMPOSITION AND FUNCTIONS OF THE STEERING COMMITTEE (S/C)	
Composition	Functions
1. TCPD Director (Chairman)	1. Monitoring and supervision of the entire project.
2. Regional Coordinating Director, (Co-Vice Chairman)	2. Consideration and approval of the plans and reports
3. Representative, MLGRD (Co-Vice Chairman)	3. Coordination and harmonization of the project and ensuring commitment of the concerned districts
4. District Chief Executives	4. policy formulation

5. District Coordinating Directors 6. Regional Economic Planning Officer 7. Representative from regional house of chiefs 8. Regional Town Planning Officer (secretary) 8 Regional Director, TCPID (Secretary) 9. Team Leader, JICA Study Team Representative, JICA Ghana Office	3. To ensure commitment of the concerned districts 4. Facilitation of the necessary endorsement procedures of the Study outputs 5. Arbitration (if necessary)
Meeting Schedule: Quarterly and/or as and when required	

2) The revised composition of the Technical Committee

Discussion:

TCPID & MLGRD side

Regarding the membership of the Technical Committee, Ms. Owusu raised concern about the inclusion of all representatives from all departments/agencies from all districts. As some departments that have a representative in every district, and there are 7 districts, there might be too many people on the Technical Committee. There is a need to filter it and make the Technical Committee more compact.

JICA side

Mr. Sagara mentioned that beneficiary departments will become clearer as the project progresses.

Outcome:

Both sides agreed that the detailed membership of the Technical Committee will still need to be reviewed, taking into consideration the extent of involvement of each district and department, so that it becomes a compact, functional committee. The functions of the Technical Committee were also agreed as JICA HQ revised. (See below)

COMPOSITION AND FUNCTIONS OF THE TECHNICAL COMMITTEE (T/C)	
Composition	Functions
1. Regional Director, TCPID (Chairman) 2. District Directors, TCPID (Secretary) 3. Development Planning Officers, (MMDAs) 4. Representatives from: <ul style="list-style-type: none"> o Department of Urban Roads o Department of Feeder Roads o Ghana Highway Authority o Waste Management / Environmental Health Officers o Survey and Mapping Division of Lands Commission o Environmental Protection 	1. Awareness creation 2. Problem-identification 3. Data collection (baseline data) 4. Analysis of data 5. Formulation and design of plans 6. Presentation of the plans to the steering committee and other stakeholder 1. Monitoring and evaluation of the project 2. Coordination and harmonization of the stakeholders for the project and ensure involvement of the concerned districts. 3. Any other functions that the S/C will requested to the T/C for technical consultations. 7. Technological transfer

<p>Agency</p> <ul style="list-style-type: none"> o Regional Director of Agriculture o Department of Planning (KNUST) o Regional Information Services Department o Development partners involved in projects like the LAP and GUMP o CBOs, CSOs and NGOs 	
<p>Meeting Schedule: As and when required Quarterly and/or when S/C Chairman requests</p>	

3) Functions of the Steering Committee and Technical Committee

Discussion:

JICA side

It was explained to Mr. Poku and Ms. Owusu that the functions of both the Steering Committee and the Technical Committee as discussed at the Pre-S/C Meeting have mixed up two functions that should be separated. The two functions are below:

- 1) Its function as a coordinating body for the implementation of this particular JICA project (i.e. project to formulate SDF and Structure Plan for the Greater Kumasi area).
- 2) Another function is its capability to coordinate any spinoff projects that are formulated as a result of the SDF and Structure Plans (e.g. new ring road project, or other infrastructure development projects).

It was explained that these two functions must be separated, and that the functions of the Steering Committee and Technical Committee should be narrowly defined to the first function.

Outcome:

Mr. Poku and Ms. Owusu understood the need to separate the two mixed functions. Both sides agreed that the Steering Committee and Technical Committee should solely focus on the first function, that is, as the coordinating body to facilitate this JICA project only. Both sides examined the revised functions (as written in charts above) and agreed that these would be acceptable.

4) Legality of plans that extend beyond one district

Discussion:

JICA side

Ms. Yoshioka explained that at the Pre-S/C, Mr. Kwadwo Yeboah, MLGRD, said there is a need to get a presidential instrument that approves of plans that encompass more than one district. Later, TCPD said that as long as the districts under consideration are within the same region, this is a matter for the Regional Minister (and not the president). Regional Coordinating Director is the technical man for the Regional Minister, and with his approval it can move forward. JICA needs clarification on which process provides the legal backing for this project.

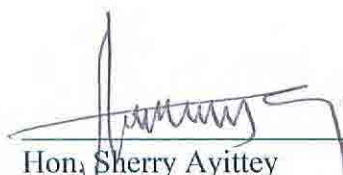
TCPD & MLGRD side

In order to obtain this approval, Mr. Poku explained there should be a finalized agreement made so that it can be presented to the RCC. It becomes a bit of a "chicken-and-egg" issue, as the Japanese government cannot make an agreement unless it can be sure that this approval will be given. However, it would be the same

付属資料 4 . 実施細則 (Scope of Work)

**SCOPE OF WORK
FOR
THE STRATEGIC PLAN FOR
THE GREATER KUMASI METROPOLITAN AREA
IN THE REPUBLIC OF GHANA
AGREED UPON BETWEEN
THE GOVERNMENT OF GHANA REPRESENTED BY
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SCIENCE AND TECHNOLOGY
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**


Accra, August 9th, 2011




Hon. Sherry Ayittey
Minister
Ministry of Environment, Science and
Technology
(as Responsible Ministry)



Mr. Jiro Inamura
Chief Representative
Japan International Cooperation Agency
Ghana Office




Mr. Asiedu Poku
Acting Director
Town and Country Planning Department
Ministry of Environment, Science and
Technology
(as Implementing Department)




Ms. Hellen Allotey
Coordinating Director
External Economic Relations
Ministry of Finance and Economic Planning

(Witnessed by)



Hon. Samuel Kwame Ofose-Ampofo
Minister
Ministry of Local Government and Rural
Development



Dr. Regina O. Adutwum
Director-General
National Development Planning Commission



Hon. Kwaku Agyemang-Mensah
Ashanti Regional Minister

I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Republic of Ghana (hereinafter referred to as "Government of Ghana"), the Government of Japan has decided to conduct "the Strategic Plan for Greater Kumasi Metropolitan Area" (hereinafter referred to as "the Study").

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for implementation of the technical cooperation program of the Government of Japan, will undertake the Study in close cooperation with the Ministry of Environment, Science and Technology (hereinafter referred to as "MEST") and other authorities concerned under the Government of Ghana.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. To formulate Spatial Development Framework of Greater Kumasi Metropolitan Area,
2. To formulate Structure Plan to guide the development and/or redevelopment of Greater Kumasi Metropolitan Area,
3. To formulate implementation and management plan for Structure Plan, and
4. To carry out relevant technology transfer to Ghanaian counterparts through the Study

III. STUDY AREA

The Study covers the district of Kumasi Metropolitan Assembly and adjoining six districts of Afigya-Kwabre District, Kwabre East District, Ejisu Juaben Municipality, Bosomtwe District, Atwima-Kwanwoma District and Atwima-Nwabiagya District as shown in Appendix-1.

IV. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following pillars:

1. Review and analysis of the current situation
 - 1-1. To review existing laws, regulations, policies and institutional arrangements related to urban development,
 - 1-2. To review urban policies, and other on-going projects/plans related to urban development,
 - 1-3. To collect and review the necessary data and information for the Study,
 - 1-4. To analyze institutional capacity for the relevant organizations/authorities in terms of human resources, institutional management, and regulations
2. Formulation of Spatial Development Framework of Greater Kumasi Metropolitan Area
 - 2-1. Formulation of Development Vision for Greater Kumasi Metropolitan Area Urban Development
 - 2-2. Formulation of Socio-Economic Development Framework
3. Formulation of Structure Plan of Greater Kumasi Metropolitan Area
 - 3-1. Formulation of land use plan
 - 3-2. Formulation of urban trunk infrastructure plans
 - 3-2-1. Transport
 - 3-2-2. Urban Utilities
4. Formulation of short-term, mid-term and long-term development programmes/projects based

- on the prioritization of issues concerned
5. Environmental and social impact assessment of the Study
 6. Formulation of the implementation and management plan
 7. Technical/knowledge transfer through the implementation of the Study

V. STUDY SCHEDULE

The Study will be carried out for approximately 18 months as shown in Appendix-2.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English to the Government of Ghana.

1. Inception Report which covers the methodology of the Study
30 copies at the time of commencement of the Study.
2. Progress Report which covers the review and analysis of the current situation and the formulation of Spatial Development Framework of Greater Kumasi Metropolitan area:
30 copies within 7 months after the commencement of the Study.
3. Interim Report which covers the formulation of land use plan and progress of Structure Plan:
30 copies within 12 months after the commencement of the Study.
4. Draft Final Report:
30 copies together with executive summary within 16 months after the commencement of the Study. The written comments on the Draft Final Report from the authorities concerned with the Study in the Republic of Ghana shall be delivered within 1 month after receiving the report.
5. Final Report:
50 copies together with executive summary and a digital file copy.
Within 1 month after the receiving of the written comments on the Draft Final Report

VII. UNDERTAKING OF GOVERNMENT OF GHANA

1. To facilitate the smooth conduct of the Study, the Government of Ghana shall take necessary measures:
 - 1-1. To permit the members of the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Study team") to enter, leave and sojourn in the Republic of Ghana for the duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - 1-2. To exempt the members of the Study team from taxes, duties and any other charges on equipment, machinery and other material brought into the Republic of Ghana for the implementation of the Study;
 - 1-3. To exempt the members of the Study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the Study team for their services in connection with the implementation of the Study; and
 - 1-4. To provide necessary facilities to the Study team for the remittance as well as utilization of funds introduced into the Republic of Ghana from Japan in connection with the implementation of the Study.



2. Town and Country Planning Department (hereinafter referred to as "TCPD"), under the supervision and full responsibility of the Ministry of Environment Science and Technology, shall act as the main counterpart agency to the Study team. Also, TCPD shall act as the coordinating body in collaboration with other government and non-government organizations concerned for the smooth implementation of the Study.
3. The Government of Ghana shall bear claims, if any arises, against the members of the Study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or wilful misconduct on the part of the Study team.
4. The Government of Ghana shall, at its own expense, provide the Study team with the following, in cooperation with other organizations concerned:
 - 4-1. Security-related information as well as measures to ensure the safety of the Study team;
 - 4-2. Information on as well as support in obtaining medical service;
 - 4-3. Available data (including maps and photographs) and information related to the Study;
 - 4-4. Counterpart personnel;
 - 4-5. Suitable office space with basic functions; and
 - 4-6. Credentials or identification cards.

VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall dispatch, at its own expense, the Study team to the Republic of the Ghana.

VIV. OTHERS

JICA and MEST shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.

Appendix-1 Study Area

Appendix-2 Tentative Study Schedule



Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the left, a signature in the middle, and initials on the right.

付属資料 5. 主要面談者リスト

資料5 主要面談者リスト

氏名	組織	役職
中央省庁レベル		
TCPD, MEST (Ministry of Environment, Science & Technology)		
Asiedu Poku	TCPD Head Office	Acting Director
Lawrence Z. Dakurah	TCPD Head Office (LUPMP)	Deputy Director, Team Leader of LUPMP
Mohammed Alhassan	Project Management/ M&E Unit, TCPD Head Office	
Chapman Owusu-Sekyere	GIS Unit, TCPD Head Office (LUPMP)	Senior Town Planning Officer / GIS Expert
Lawrence Agudu	TCPD Head Office	Assistant Town Planning Officer
Patrick Apraku	Finance & Administration Unit, TCPD Head Office	Procurement Officer
EPA (Environmental Protection Agency), MEST		
Ebenezer K. Appah-Sampong	Environmental Assessment & Audit, EPA Head Office	Director
Doghle John	Environmental Assessment & Audit, EPA Head Office	Assistant Programme Officer
Christine Asare	Strategic Environmental Assessment Unit, EPA Head Office	Director
MLGRD (Ministry of Local Government and Rural Development)		
Hon. Joseph Tieleh-Chireh	MLGRD Head Office	Minister
Joseph Obeug-Pothu	MLGRD Head Office	Deputy Director
Kwadwo Yeboah	MLGRD Head Office	Senior Town Planning Officer (TCPD より出向)
Ernest A. Asempa	MLGRD Head Office	Public Relations Director
Ohene Okai	MLGRD Head Office	Director I (Acting Chief Director)
LAP (Land Administration Project)		
Kofi Abakah Blanicson		Project Administrator
Jimmy Aidoo	Ministry of Land and Natural Resources	Deputy Project Director
Alhaji H. I. Baryeh	Ministry of Land and Natural Resources	Technical Director
NDPC (National Development Planning Commission)		
Adjei-Fosu Kwaku	Plan Coordination Division	Principal Development Planning Analyst
NADMO (National Disaster Management Organization)		
P.K. Abonie	NADMO Secretariat, Ministry of Interior	Deputy National Coordinator
Joseph Ankrah	NADMO Secretariat, Ministry of Interior	Deputy Chief Disaster Control Officer
Lands Commission		
J.T. Odametey	Survey Department	Director
Agnes Krah	Survey Department	
S. Appah-Wiafe	Survey Department	
Earnest Asante	Survey Department	
J.Gyasi-Tenkorang	Survey Department	
Dickson Larbi	Survey Department	
J. A. Abbosey	Survey Department	
S. Oppong-Antwi	Survey Department	
J.A. Ansah	Survey Department	
MWRWH (Ministry of Water Resources, Works and Housing)		
John Tettey	Department of Housing	Deputy Housing Director
Minta A. Aboagye	Water Resource Department	Director of Water Resources

氏名	組織	役職
Ministry of Roads and Highways		
James Amoo Gottfried	Department of Urban Roads	Principal Engineer (Planning)
Atsu	Ghana Highway Authority	Director of Planning
州レベル		
Ashanti Regional RCC		
S.O. Kusi-Appiah	Office of the Ashanti RCC	Regional Coordinating Director
Lucy Owusu-Ansah	Ashanti RCC	Regional Economic Planning Officer
M. J. Y. Tampuri	Ashanti RCC	Regional Chief Local Government Inspector
P. S. Ntiri-Asiedu	Ashanti RCC	Regional Budget Officer
A. Fremong-Buatetac		Chief Works Superintendent
省庁州事務所		
Rosamund Y. Edusei	TCPD Ashanti Regional Office	Regional Director
Edward Adams	Ashanti Regional Education Office	Deputy Director
Emmanuel G. Ossei	Ghana Statistical Service Ashanti Regional Office	Regional Statistician
W. Boakye-Acheampong	Ministry of Food and Agriculture Ashanti Regional Office	Regional Director
Alhaji Bula Matari Mohammed	NADMO Ashanti Regional Office	Ashanti Regional Coordinator
Asokayire Benedict	NADMO Ashanti Regional Office	Regional Operations Officer
Kofi Owiredu-Akwafo	NADMO Ashanti Regional Office	Accountant
Adaricwa Tiadom	Ashanti Regional Office, EPA	
Samuel Anini	Land Valuation Division, Ashanti Regional Lands Commission, Ministry of Lands and Natural Resources	Regional Valuer
MMDAs レベル		
KMA 及び省庁 KMA 事務所		
Joyce Afukaar	TCPD KMA Office	Metro Director
Collins Ohene Gyan	Planning Department	Deputy Metro Development Planning Officer
Charles Adjei	Planning Unit	Assistant Planning Officer
Joshua Teteh	Planning Unit	Assistant Planning Officer
Anthony Agyei	Budget Unit	Deputy Budget Officer
A.A. Amankwah	Budget Unit	Metro Chief Budget Analyst
Afukaah Jerry Junior	Budget Unit	Service Personnel
Sylvia Annan	Budget Unit	Service Personnel
Samuel Brobbey	Finance Department	Deputy Metro Finance Officer
Opoku Ababio	Administration Department	Assistant Director
Emelia Bihlumery	Administration Department	
Daniel K. Kankani		Auditor
A. Osei-Poku	Legal Department	Head of Department
Lawford Boatens Acheamfuor	Ghana Statistical Service KMA Office	Metro Statistician
Antony Mensah	Waste Management Department	Director

氏名	組織	役職
Augustina Adjei-Boateng	Waste Management Department	Hear of R&D
Paul Abaa Akanaba		Metro Environmental Health Officer
Prince Agyekum	Environmental Health Department	Deputy Officer
Mike Obeng Konadu	Urban Passenger Transport Unit	Head of Unit
Abraham Danquah	Department of Urban Roads	Maintenance Engineer
Maud Gbeckor-Kove	Department of Urban Roads	Planning Engineer
Joseph Adu-Mensah	Works Department	Deputy Metro Engineer
Frank A. Fosuhene	Works Department	Quantity Surveyor
Ejisu-Juaben Municipality		
	TCPD Ejisu-Juaben Municipal Office	Municipal Director
	TCPD Ejisu-Juaben Municipal Office	Town Planning Officer
Kwabre-East District		
K.B. Ossei	TCPD Kwabre District Office	District Director
Baah Acheanfour Solomon	Environmental Health Department	Chief Environmental Health Technologist
Afigya-Kwabre District		
Abdul Sallam	Environmental Health Department	
Sub-Metro レベル		
Subin Sub-Metro Council, KMA		
Tony Kwenin		Administrator
Kwabena Asare-Kwaah Jr.	Development Control Division, Works Department, KMA	Senior Building Inspector
ドナー		
GUMPP (Ghana Urban Management Pilot Project) by AFD		
Samuel Lefevre	AFD Head Office	Local Authorities and Urban Development
Bruno Deprince	AFD Ghana Office	Deputy Resident Manager
Julia Boulenouar	AFD Ghana Office	Project Officer
Edward Frank	Center for Industrial Studies	Associate Expert
LAP - LUPMP (Land Use Planning and Management Project)		
Gerhard Bechtold	LUPMP	GIS Expert
半官半民・民間セクター		
Evans Darko-Mensah	REFAST Consulting	
Seth Ayitey Larmie	SAL CONSULT LTD	Chief Executive Officer, Principal Consultant
Yaw Amoyaw Osei	CEHRTS	
Francis Awotwe	Aqua Vitens Rand Limited (AVRL)	Production Manager of Ashanti Region
Prince Owusu Agyemang	Metro Mass Transit Ltd.	Kumasi Regional Manager

付属資料 6. 現地協議記録

資料 6 現地協議記録

協議記録メモ 1

日時 : 2010 年 12 月 6 日 (月) 9:00-11:30

場所 : TCPD Head Office

参加者 :

<相手側>

- Mr. Asiedu Poku, Acting Director
- Mr. Lawrence Z. Dakurah, Deputy Director, Team Leader of LUPMP
- Mr. Mohammed Alhassan, Project Management/ M&E Unit
- Mr. Chapman Owusu-Sekyere, Senior Town Planning Officer / GIS Expert, Member of LUPMP
- Mr. Lawrence Agudu, Assistant Town Planning Officer
- Mr. Patrick Apraku, Procurement Officer, Finance & Administration Unit

<JICA ガーナ事務所>

- 田中、吉岡、Mr. Christopher Nuoyel

<団員側>

- 杉田、下村、川田、松原

議事録概要

【新法案・計画体系】

- 2007 年にガーナ国政府は LAP を開始、その中で LUPMP も行われ、既に 4 年間新しい土地利用計画システムを実施してきている。この背景には、空間計画が社会経済計画とリンクがないことが大きな問題として認識されていたことがある。
- 新土地利用計画法案は、地方分権化等、関連分野からの修正意見を取り込み、遅くとも 2011 年第 1 四半期には承認される見込み。新法案によると、計画策定過程で一連のステークホルダーミーティングの開催が求められる。
- NSDF は未策定で、本調査と並行して作成したい。2011 年早々に作成体制を整えたい。
- 今回の調査は RSDF, Sub-Regional SDF, Sub-Regional SP を策定して欲しい。
- 西部地域は石油資金が入ってくるため、ドナーは開発に関心を示しており、RSDF 作成に向けての動きはある。しかし、Ashanti 州は何も動きはなく、想定上の RSDF で作業をしなければならない。
- 港湾都市である Takoradi は、Tema に港湾機能の比重が移ってから衰退していた。しかし、石油生産により石油精製施設も備えられ、再度発展の兆しを見せている。Takoradi を中心とする西部地域の RSDF については全郡を対象としたいが、Kumasi については中核となる 6 郡に集中したい。
- Kumasi は Strategic Development Plan が作成されている。Ejisu では TCPD により新空間計画システムに則って土地利用計画を策定済みで、Local Plan も作成中である。

【背景事情・一般的な Kumasi の情報】

- NDPC は National Development Framework のドラフトを作成しているが、その中で、石油依存型経済は危険であり、林業や鉱業等の産業、人材育成に力を入れるべきとして

いる。Boankra Inland Port はブルキナファソ、マリから Kumasi 経由で Accra を結ぶルート上にあり、Boankra は鉄道で結ばなければならない。鉄道の南部から北部への延伸が NDF のアジェンダに含まれている。

- 周辺郡の内、一つはかつて Kumasi より鉄道運行に関しては賑わっていたが、カカオ産業が衰退したことにより、鉄道は使われなくなった。本調査対象地域はカカオ産品、ゴムのプランテーション、マンガン、ボーキサイト、金、食料品等を生産しており、グローバルな位置付けの中でとらえたい。
- 混雑緩和は本調査の目的の一つである。Kumasi は 6 ルートの結節点にあり、周辺に副都心をつくれるなら、Kumasi への交通流入減少が可能となる。ガーナの都市化は後背地を考慮していないが、後背地を考慮することで人口予測がより正確になる。
- Kumasi では第二州立病院建設の計画があり、土地は購入済みであるが建設は未着手。その他、Fly over や住宅地開発、市場建設の計画もある。また、Kwabre に国際空港の構想がある。

【組織体制】

- ガーナ政府の分権化のコンセプトは直接郡に権限移譲する方向であり、州は調整機能を担う。財源移譲については、国家歳入の 7.5% は DACF として全郡に配分される。また、郡は DACF とは別に独自歳入を有している。セクター省庁が郡でプロジェクトを実施する場合等、ドナーの支援する資金が直接郡に入ることもある。
- MLGRD は、全郡に責任を持つ。RCC、郡は MLGRD の監督下にある。RPCU は RCC の下にある組織で、RCC に対し技術的支援を行う。州の TCPD は RCC の指揮下に入る。MEST は各州に事務所を有し、それらの事務所の予算書の写しは MEST に送られるが、実施は自治体となる。RCC はドナーと協議し、どのプロジェクトにどの機関が資金提供するか調整・決定する。RCC は、ドナーに州の状況について情報提供し、州を売り込んで融資を喚起するようになっていかなければならない。
- TCPD も分権化しなければならず、州、郡レベルの能力向上は重要である。新法制定に備え、新組織の業務計画の検討など組織改編の準備を実施中。職員数も増やすことになるので、新規採用して空席を埋める予定で、2012 年には予算を確保したい。新法制定を待たず、職員の能力向上には取り組む考えである。
- Regional Coordinating Director が Steering Committee の議長を務める。州の TCPD Director が事務局を務める。TCPD Head Office の役割は、政策が現実に実施されるようファシリテートすることであり、Quality Control である。

【データその他】

- GSS とは別に TCPD 独自で収集するデータがあり、計画策定に必要なデータは郡レベル及び中央レベルにある。また、Utility Service Agency からもデータが得られるし、人口についてはセンサスによる。
- 土地システムについては、境界の記録がなく、所有権の明確化や土地取得に問題がある。従来、木や川などの自然条件で境界を規定していたが、それらの変化・消失により不明になった。Family Land については、協議相手の特定が一番大きな問題である。

協議記録メモ 2

日時 : 2010年12月6日(月) 13:00-14:00

場所 : TCPD GIS ユニット-Land Use Planning and Management Project (LUPMP)

参加者: <相手側>・Mr. Chapman Owusu-Sekere, Senior Town & Country Planning Officer/GIS Expert

・Mr. Gerhard Bechtold, GIS Expert, LUPMP

<団員側>・松原

議事録概要

- 5-7年前から GIS データの収集を開始。
- 問題はいくつかある。
- ①データが入手しづらい。GIS データを扱っている組織や団体は GIS データをなかなか無料で提供してくれない。5 万分の 1 の地形図を作製している Survey Department は有力な地図情報提供源の一つ。
- ②GIS データを扱っている民間や組織は、それぞれに異なる種類の異なる精度のデータを有している。殆どの省庁は GIS データを扱っているが、小規模な GIS データを局毎に有している。
- ③国際的な UTM の座標系とガーナの座標系との異なる 2 つの座標系が混在しており、例えば地形図では、1-2km のずれが生じてしまう。Survey Department は大量のガーナ座標系のデータを持っている。UTM を標準として採用する法ができたが、簡単に変換できない。
- ソフトは Map Maker を使っている。(Map Maker Ltd 社作成のソフトで、Map Maker Gratis はフリーソフト、Map Maker Pro は有料だがアフリカの公的機関は無料で使用できる。) それに、更に高度なツールを付加して、TPCD のニーズに合ったテイラーメイドのシステムにしている。
- TPCD での GIS 機材は、PC100 台、A0 サイズのカラープロッター12 台、A0 サイズのスキャナ 1 台、その他、小さいプリンター、ラップトップ、UPS (スタビライザー) 等。(オフィス全体をカバーする大きい UPS はいいが、小さい UPS は性能に問題がある。) ソーラーパネルの導入を検討中。消耗品や機器は、標準的なものなら簡単に手に入るが、やや特殊なものになると難しい。
- TPCD では PC はネットワークされているが、州や郡ではされていない。データのやりとりは、郵送や持参になる。
- GIS の基礎コースの研修は Accra, Ejisu を含む 6 つの郡でこれまで 200 人が受講。
- LUPMP の第 1 フェーズは今月末終了。第 2 フェーズは 5 年間となる。パイロットエリアは 3 州から各 6 郡ずつ選定するが、Ashanti 州、Kumasi はパイロットエリアの範囲外。
- 土地登記データはたくさんあり、GIS データも少しあるが、古く、精度に問題があったり、座標が示されていなかったりするなど、質の面で問題がある。
- GIS データベースのコンテンツは、20~30 年前の古い地形図に新しいデータを追加している。衛星写真や航空写真が得られるところでは、それを使用している(解像度 60cm-1m)。付加されているデータの内容は、GPS で収集したフィールドデータ、行政区画、道路ネットワーク(既存及び計画)、セクターのレイアウトプラン、フライオーバー、水や電気、下水等のユティリティー等である。

- LUPMP で2年以内に撮影した航空写真があり、Kumasi 及び近隣郡がほぼカバーできている。撮影は、FinMap というフィンランドの会社がリードコンサルタントとなり、ガーナの会社とで実施した。
- GIS を使用できるコンサルタント会社はほとんどない。この分野に関しては、政府の職員が一番能力を有している。

協議記録メモ 3

日時 : 2010年12月6日(月) 16:00-17:00

場所 : JICA ガーナ事務所

参加者: <相手側>・織田企画調査員(援助協調/公共財政管理)

<団員側>・杉田、下村、川田、松原

議事録概要

- GSGDA は今月中には最終確定される予定である。
- Local Government Service Act はあまり進んでいない。
- ガーナの地方自治制度は、大統領指名である郡長に権限が偏りすぎている。郡長と国会議員、地方議員との間で政策方針が異なり意見の対立が生じることもある。郡の分割は基本的に人口増に伴うものであるが、選挙を巡る政治的な思惑も働いている。
- MMDAs の計画策定能力は低い。
- 財源は、自己歳入、DACF、DDF が主。自己歳入は15%程度であるが、課税できる税目はそれほど多くはない。また、徴税費用が収入額を上回ってしまったりする。DACF は用途がかなり決められている。DDF はドナーのバスケットファンドとガーナ政府の共同出資で最近開始されたシステムである。パフォーマンスにより配分される資金であり、配分を受けるには申請が必要。郡予算は3年間のローリングプランである MTEF に則っており、NDPC の承認が必要である。ガーナ政府は Budget State で税の見直しをうち出している。
- セクターの計画はトップダウンであり、郡レベルで予算と計画とが乖離する一因となっている。自治体レベルは限られた予算の中でやりくりするしかない、というのが実態である。財政管理に関しては自治体の方が省庁より状況はよい。
- 地方分権化セクターは、KfW かフランス、DANIDA がリードドナーとなっている。

入手資料:

Decentralization Policy Framework (April 2010)

Ghana National Decentralization Action Plan (June 2010)

ガーナにおける地方分権化の現状 (2010年10月5日)

地方分権化に関するノート (2007年11月29日)

Ghana Public Expenditure and Financial Accountability - Public Financial Management Performance Assessment Report - Vol 2: Sub-National Government Final Report (August 2010)

協議記録メモ 4

日時 : 2010年12月7日(火) 19:00-

参加者 :

<相手側>

- Mr. Samuel Lefevre, Local Authorities and Urban Development, AFD Head Office
- Mr. Bruno Deprince, Deputy Resident Manager, AFD Ghana Office
- Ms. Julia Boulenouar, Project Officer, AFD Ghana Office
- Mr. Edward Frank, Associate Expert, Center for Industrial Studies

<JICA ガーナ事務所>・田中、吉岡

<団員側>・杉田、下村、川田、松原

議事録概要

- MLGRD には Urban & Environment Sanitation Unit があり、GUMPP の要請は MLGRD から行われている。
- GUMPP は 40 百万ユーロが借款、0.5 百万ユーロが無償であり、プロジェクトデザインはほぼ最終段階にある。借款が大部分を占めるのでカウンターパート機関は MOFEP であるが、実施は MMDAs である。Kumasi を含む 4 都市を対象とし、財務監査や投資ニーズの特定を行う。
- ニーズに優先順位をつけ、都市運営のための Strategic Plan を作成する。活動には、公共サービスレベルの財務データ収集、固定資産の再評価、ベースマップの作成、GIS データベースの整備が含まれ、それを通じて歳入ベースを強化し、自立発展性を高める。財務の方に重点を置いており、Structure Plan の優先順位はやや下になる。

協議記録メモ 5

日時 : 2010年12月7日(火) 9:00-10:45

場所 : MLGRD

参加者 : <相手側>・ Mr. Hon. Joseph Tieleh-Chireh, Minister
• Mr. Joseph Obeug-Pothu, Deputy Director
• Mr. Kwadwo Yeboah, Senior Town Planning Officer
• Mr. Ernest A. Asempra, Public Relations Director
• Mr. Ohene Okai, Director I (Acting Chief Director)

<JICA ガーナ事務所>・田中、吉岡、Mr. Christopher

<団員側>・杉田、下村、川田、松原

議事録概要

【地方自治・省庁組織の概要】

- MLGRD は地方分権化に関する調整を主管する省である。
- TCPD の所属する省は今まで 17 回変更された。Physical Planning は郡レベルでは MLGRD の所管になるが、実際、都市計画に関する権限は各部局に分散している。
- TCPA をつくるのが法案に規定されているが、地方自治法では自治体は Planning Authority であると規定されており、自治権を侵害することになる。また、Regional Town

and Country Planning Committee を組織することが盛り込まれているが、既に Regional Planning Coordinating Unit が存在し、メンバーがほぼ同じの似たような組織が並存する状況をつくり出すことになる。

- Local Government Act は地方自治体設立を規定し、Local Government Service Act は郡に対する権限移譲を規定している。一方、州レベルは権限移譲ではなく地方分散化であり、RCC は郡やセクターを調整監督し、技術的支援を行う機能と位置づけられる。
- RCC には全郡の District Chief Executive、土地所有者である Chief やライン省庁州事務所の長、水公社、電力公社の地域の Manager が含まれる。RCC は四半期に一度開催される。Community Sanitation プロジェクトのいくつかは RCC が実施する。
- RPCU は 10～11 人のメンバーがいるが、地方分権化が十分でないために、あまり機能していない。郡レベルの職員はライン省庁にも報告する。MMDAs の TCPD の人事は TCPD Head Office で決めている。Ashanti 州は 19 郡に対しプランナーは 7 名しかいない。
- ガーナ水公社も電力公社も分権化ではなく、民営化の流れの中にあり、MMDAs はコントロールできない。
- 郡は 7 万 5 千人以上、Municipality は 9 万人以上、Metropolitan は 25 万人以上、という基準があるが、実際には政治的に郡の分割等がなされている。また、面積の広い郡で Town Center が遠くサービス供給が十分に行えない場合、分割されることもある。
- Lands Commission は Ministry of Land and Natural Resources の下にあり、Survey Division, Land Valuation, Public & Vested Land Division, Land Registration Division がある。
- 本調査の実施体制は、RCC に政治的な意思決定の場として Steering Committee を設け、その下に技術的な委員会 Working Group を設け、州の TCPD Director が議長を務める形式がよいと思う。

【開発計画・都市計画】

- 国家政策の柱の一つは社会経済開発計画と空間計画との統合である。
- MLGRD は空間、社会、経済、組織面を包含する National Urban Policy のドラフトを作成している。空間計画は National Urban Policy の 1 コンポーネントであり、National Urban Policy は NSDF のガイドラインとなるものである。Regional Urban Policy はない。
- MMDAs の MTDP は全郡で策定されているが、空間の要素が弱い。また、都市部に限らず、各 MMDAs の行政範囲全てをカバーするものである。
- Accra 市には 1990 年にマスタープランが作成されたが、実施が課題である。

協議記録メモ 6

日時 : 2010 年 12 月 7 日 (火) 14:45-15:45

場所 : NDPC

参加者 : <相手側> ・ Mr. Adjei-Fosu Kwaku, Principal Development Planning Analyst, Plan Coordination Division

<JICA ガーナ事務所> ・ 吉岡、Mr. Christopher Nuoyel

<団員側> ・ 杉田、下村、川田、松原

議事録概要

【NDPC 概要】

- NDPC は 1992 年憲法（86 条：設立・87 条：機能）により設立された政府の実施機関である。分権化により各郡でそれぞれに作成された計画の調整が所管業務の一つである。
- National Development Planning Commission Act (Act 479) は NDPC の組織を規定、National Development Planning System Act (Act 480) は国家の計画体系を規定している。また、Local Government Act (Act 462) はプランニングのボトムアップのアプローチを規定している。
- NDPC には Governing Board があり、大統領指名の議長と Commissioner がメンバーである。MOFEP や銀行、統計局その他主要省庁の大臣、10 州の代表も NDPC のメンバーに含まれる他、計画について専門的知見を有する個人も大統領指名によりメンバーとして加わっている。NDPC Secretariat のトップも NDPC のメンバーである。

【計画体系】

- 今までの政策的枠組みとしては、①1992 年憲法により 1996 年に作成された Ghana Vision 2020、②PRSP 2003-2005、③GPRS II 2006-2009、④GSGDA 2010-2013 がある。また、National Medium-term Development Plan 1997-2000 はセクターと郡の計画を統合・調整して作成された。
- 郡やセクターが中期開発計画を作成するための Planning Guideline を 2004 年に作成した。
- 州の役割は、各軍の計画策定を監督・調整し、郡中期開発計画の Regionally Harmonized Report を作成することである。
- 国レベルの計画は、セクター横断的であり、省庁代表や市民組織、民間セクターからの意見を取り入れて作成する。
- 省庁にはそれぞれ Policy & Planning Division があり、州・郡にはそれぞれ RPCU、DPCU がある。RPCU、DPCU 運営マニュアルもある。
- セクターの毎年の Action Plan があり、国家予算に反映される。MTEF は全郡で作成されている。セクター、MMDAs は実施状況についての年次報告書を作成し、NDPC に提出する。
- MDGs については 2 年毎に MDG 報告書を作成する。
- M&E 計画は、NDPC、セクター、MMDAs それぞれに作成する。サービス供給など、計画実施状況についての市民評価も時々実施される。
- 計画のためのデータ収集については、NDPC はセクター、GSS、DPCU 等からデータを得る。
- 計画策定のシステムは非常によく整っているが、問題もある。
 - 全てのレベルにおいて計画策定能力が低く、人材不足。プランナーとしては、修士の学歴+最低 2 年の実務経験がないといけませんが、そのような人材は多くはない。また、政府機関は大学等の研究機関に給与面で劣る。
 - セクターでは専門性はあるが人手不足。
 - 計画策定予算の不足
 - 実施予算の不足
 - ロジスティクス
- 郡レベルの計画にどのような内容が含まれるべきかは計画策定ガイドラインに規定されており、それらの計画はフォーマットに合っていることが求められる。そうでな

れば、郡レベルの様々な計画を調整・統合できない。

- MLGRD は公務員を監督、NDPC は計画を監督、MOFED は資金を監督するという役割分担である。

協議記録メモ 7

日時 : 2010 年 12 月 7 日 (火) 16:20-17:30

場所 : LAP, MLNR

参加者: <相手側> • Mr. Kofi Abakah Blanicson, Project Administrator

• Mr. Jimmy Aidoo, Deputy Project Director

• Mr. Alhaji H. I. Baryeh, Technical Director

<JICA ガーナ事務所> • 吉岡, Mr. Christopher Nuoyel

<団員側> • 杉田、下村、川田、松原

議事録概要

【LAP-I 概要】

- LAP-I は 2003 年から 5 年間の予定で実施された。LAP に携わる職員は、各省庁から来ており、省庁業務と兼務である。言い換えるならば、LAP の活動は省庁の業務に組み込まれている。2006 年に中間レビューが行われ、プロジェクト目的が大きすぎ、5 年間で終わることは無理であるという結論が出されたため、内容をスリム化し、プロジェクト期間を 2008 年終了予定から 2010 年末までに延長した。現在、LAP-I はほぼ終了の段階にある。ただ、パイロットプロジェクトの契約が完全には終わらないので、2011 年 6 月までさらに延長される。
- LAP-I の成果としては、土地行政組織の統合、測量データのネットワーキング、土地登記システムの改善が挙げられる。土地行政に関する組織については、Lands Commissions Act により、6 つの土地行政関連機関を Lands Commission の下にまとめた。測量データのネットワーク化により、土地測量がしやすくなった。また、土地登記については、以前は Accra と Kumasi にしか登記所がなかったが、現在は 10 州の州都にある。また、Land Development Fund からの 3 百万ユーロの資金でオルソフォトマップを作成した。これは 1.5 万 km² をカバーするものである。2009 年もしくは 2010 年 1 月頃に撮影した。

【LAP-II 計画】

- LAP-II では、LAP-I での成果を郡レベルにおおして行きたい。LAP-II は 2011 年 7 月から開始予定で、プロジェクト評価、プロジェクト実施計画、調達計画、1 年目の活動計画等のプロジェクト文書が作成されるのを待つ段階にある。
- LAP-II では、新しい空間計画のモデルを 12 郡に拡大したい。また、より広範囲のオルソフォトマップを作成したい。LAP-II は Accra、Ashanti、他の州を対象とし、通り名をつけ、土地に地番をふって土地登記を容易にすること等が活動に含まれる。また、そのためのベースマップとして、都心部では 1/2,000、その他のエリアでは 1/5,000 の地図作成を予定している。
- NDF は援助方針の変更により LAP-II には加わらないこととなったため、NDF の担当していた LUPMP のコンポーネントを JICA が協力してくれることを期待している。

.....

協議記録メモ 8

日時 : 2010 年 12 月 8 日 (水) 14:00～

場所 : Ashanti RCC

参加者 :

<相手側>

- Mr. S.O. Kusi-Appiah, Regional Coordinating Director, Office of the Ashanti RCC
- Ms. Lucy Owusu-Ansah, Regional Economic Planning Officer, Ashanti RCC
- M. J. Y. Tampuri, Regional Chief Local Government Inspector, Ashanti RCC
- P. S. Ntiri-Asiedu, Regional Budget Officer, Ashanti RCC
- A. Fremong-Buatetac, Chief Works Superintendent
- Ms. Rosamund Y. Edusei, Regional Director, TCPD Ashanti Regional Office
- Mr. Edward Adams, Deputy Director, Ashanti Regional Education Office
- Mr. Emmanuel G. Ossei, Regional Statistician, Ghana Statistical Service Ashanti Regional Office
- W. Boakye-Acheampong, Regional Director, Ministry of Food and Agriculture Ashanti Regional Office
- Ms. Joyce Afukaar, Metro Director, TCPD KMA Office
- Mr. Collins Ohene Gyan, Deputy Metro Development Planning Officer, Planning Department, KMA
- Mr. Anthony Agyei, Deputy Budget Officer, Budget Unit, KMA
- Mr. A.A. Amankwah, Metro Chief Budget Analyst, Budget Unit, KMA
- Opoku Ababio, Assistant Director, Administration Department
- Mr. Lawford Boatens Acheamfuor, Metro Statistician, Ghana Statistical Service KMA Office
- Augustina Adjei-Boateng, Head of R&D, Waste Management Department
- Mr. Joseph Adu-Mensah, Deputy Metro Engineer, Works Department
- Mr. Frank A. Fosuhene, Quantity Surveyor, Works Department

<JICA ガーナ事務所>・吉岡

<団員側>・杉田、下村、川田、松原

議事録概要

- Kumasi 市の周辺地域で都市問題が発生しているので、調査対象地域は周辺 6 郡を加える。周辺郡全部ではなく、一体の都市として機能するエリアをカバーすることとする。
- Kumasi 都市圏の深刻な問題は交通、住宅、教育等多岐にわたる。“Structure Plan”という他の側面が抜け落ちてしまうので、“Comprehensive Strategic Plan”とし、対象セクターを絞り込んだり、セクター別計画を策定したりすべきではない。(⇔全セクターはカバーできないことを説明の上、作業開始後、重点セクターを決めることを提案。)
- RCC は大統領府の下にあり、直接大統領に報告義務を負う。MLGRD に対する報告はあまり行っていない。RCC がプラットフォームになり、Regional Coordinating Director と Regional Economic Planning Officer が調整・議長を務める。TCPD は RCC のメンバー

である。RCC は必要に応じて開催するので、開催頻度は必要度による。テーマ別のグループミーティング開催も可である。Steering Committee は High レベルと実務レベルと 2 段階構成がよい。実務レベルは、州や郡の Planning Officer 5～6 名で構成することが考えられる。

- MMDAs の MTDP の計画期間は 4 年間であり、現在、2010-2013 を作成中。MMDAs の中期開発計画からは空間の要素が抜け落ちている。本調査は 2012-2025 とし、長期の計画の中に中期・短期計画も含める。
- Ejisu の SDF, SP, LP 作成にあたっては、住民参加を多く取り入れているが、そのために時間と資金が非常にかかっている。Ejisu の SDF, SP, LP と Kumasi 都市圏の計画を調整するのは困難な作業ではないと思われる。
- Kumasi 都市圏の投資計画はないが、必要であると認識している。計画が実施されるかどうかは予算次第である。可能な資金源を特定しなければならない。中央に対する予算要求は毎年行える。本調査対象地域で現在計画されている大規模プロジェクトには、Kumasi 中央市場の再開発、New Tafo 市場建設、国際空港、Bosomtwe Water Basin、外環道路建設、第二州立病院、Boankra の Sun City 開発（民間資金）がある。

協議記録メモ 9

日時 : 2010 年 12 月 8 日 (水) 16:00～17:00/12 月 21 日 (火) 10:30～12:00

場所 : Aqua Vitens Rand Limited (AVRT)

参加者 : <相手側> ・ Mr. Francis Awotwe, Production Manager of Ashanti Region

<団員側> ・ 下村

議事録概要

- ・ Aqua Vitens Rand Limited (AVRT)は、Ministry of Water Resources, Works & Housing 傘下の国営企業(Ghana Water Company Limited, GWCL)の下で、水供給サービス(Production & Distribution)のオペレーションを担当している民間企業。
- ・ GWCL は土地やインフラを管理。AVRT はガーナ全土の都市部を担当し、上水道の料金収集やメンテナンスを行っている。
- ・ AVRT の Ashanti Regional Office は Ashanti 州を担当しているが、RCC の下にある組織ではない。District レベルの Branch もあるが、行政区の District と一致しない。
- ・ Ashanti 州や Districts には担当部署はない。
- ・ Kumasi の上水道整備率は約 60%、他の 40%は井戸やタンク。
- ・ 人口増に水供給が追い付いておらず、水供給カバー率は 1900 年代と同水準。
- ・ 現在 Barikese と Owab の 2 つのダムがあり、そこに処理施設もある。Kumasi の南 Bekwai の近くに将来もう一つダムを建設する予定がある（詳細は未定）。
- ・ 南部や郊外にまでサービスが行き届いていない。

協議記録メモ 10

日時 : 2010年12月9日(木) 10:30-10:50、12月10日(金) 9:00

参加者 : <相手側>・Ms. Rosamund, Y. Edusei, TCPD Ashanti Regional Director

<団員側>・松原

議事録概要

- RCUの機能はは州のプロジェクトの調整、M&E、監督である。
- Statutory Planning Committeeは古くから存在し、技術的な面を取り扱う組織である。
- TCPD Regional Officeの組織としては、Regional Directorの下にRegional Secretariat(内、プランナーは2人)と、District Directors(州内に27郡あるが12名しかプランナーがおらず、2~3郡を兼轄・District Directorは全員プランナー)がある。各郡にはTechnical Officerが最低1人は配置されており、3~5人の郡もある。人件費が不足しているため、必要人員を雇用できない。Kumasi市で12人、他では各郡2~3人は配置したい。プランナーの最低学歴要件は計画分野の学士である。
- Lands Commissionは全州にあり、全郡に職員が配置されている。
- Works Departmentは郡レベルには存在しない。
- 公的住宅はほとんどなく、Kumasi~Ejisu間に1箇所あるのみである。他は全て民間供給である。
- Ejisuのプランナーは全員GISが使える。

協議記録メモ 11

日時 : 2010年12月9日(木) 11:00-12:00

場所 : Ejisu-Juaben Municipal Office

参加者 : <相手側>・TCPD Ejisu-Juaben Municipal Director, Planning Officer

<JICA ガーナ事務所>・吉岡

<団員側>・杉田、川田、松原

議事録概要

【SDF, SP 作成】

- 3年前にLUPMPのプロジェクトがEjisu-Juabenで開始された。Ejisu-JuabenのSDF, SP, LPはMaple ConsultantとCERSGISに委託して作成した。オルソフォトマップの作成には1年かかった。地図は1/2,500でEjisuエリアのみカバーされている。現在、Draft Final Reportも作成され、SDF, SPは承認のほぼ最終段階にある。2009年6月に作成作業を開始し、2010年5~6月頃に作業を終え、実質9~10ヶ月かかった。準備等手続きを含めると、作成には最低1年、最大1年半ほど要する。Primary, Secondaryステークホルダーミーティングを開催した。参加者はのべ200人以上にのぼる。軽食や交通費等で多額の費用がかかった。SDF作成に3回、SPで3回開催した。
- KumasiにあるAshanti州事務所やChief、中央省庁等からデータを得た。SDFはA~C案の3つのオプションを作成し、ステークホルダーミーティングでC案が選定された。SDFの中に6つのDevelopment Zoneがあり、このZone毎にSPが作成されている。BoankraのSPは未作成であるが作成したい。

- 策定体制は、Municipal Planning Coordinating Unit の主要メンバーでテクニカルコミTEEが組織された。また、より技術的なことを議論する Technical Sub-Committee も設けられた。Municipal Assembly 下の Statutory Planning Committee が最終決定を行う。
- Statutory Planning Committee は、Municipal Chief Executive が議長であり、年に2回程度開催される。Statutory Planning Committee 下の Technical Sub-Committee は2010年には6～7回開催された。

【Ejisu-Juaben Municipality の状況】

- Boankra Inland Port は Ejisu から約 7km のところにある。面積は 7,400 エーカーである。Boankra Inland Port の計画書は Ministry of Port Development に提出された。計画書では、面積の大きいサイトと小さいサイトとの2箇所の候補地が挙げられ、コスト比較の上、小さい方が選定された。用地の取得にあたっては土地代金支払いの問題があった。Boankra Inland Port の建設は開始されているが、道路アクセスができていない。鉄道もまだである。将来は、ブルキナファソやニジェールからの貨物が取り扱われる予定である。また、1,000ha 以上の Tema のようなフリーゾーンが計画されており、土地取得段階にある。投資初期課税減免措置の対象となる。
- Ejisu-Juaben Municipality の主要な問題は、水供給、貧困、雇用、スラムエリア、土壤浸食である。以前は Kumasi から上水道により水が供給されていたが、Kumasi の人口増加や上水道の維持管理の問題などにより Ejisu-Juaben Municipality に供給する分が不足するようになったため、井戸に頼っている。

【人員配置・GIS】

- TCPD Ejisu-Juaben Municipal Office には3人の Planning Officer と5人の Technical Staff が配置されている。
- GIS 機材については、PC 5台、A3サイズのプロッター1台、スキャナ、コピー等がある。ただ、インクは高い。車の燃料も高い。

入手資料：Structure Plan for Ejisu Area Ejisu-Juaben Municipality, August 2010
Spatial Development Framework Plan for Ejisu-Juaben Municipality

協議記録メモ 12

日時：2010年12月9日（木） 11:00～12:30

場所：Seminar Room for SEA in the Hotel of Ejisu-Juaben Municipality

参加者：＜相手側＞・ Mr. Ebenezer K. Appah-Sampong, Director, Environmental Assessment & Audit, EPA

・ Mr. Adaricwa Tiadom, Ashanthi Region Office, EPA

＜団員側＞・ 川田

議事録概要

- (1) 道路事業の EIS は EPA (Environmental Protection Office) 事務所にあり、閲覧可能。
- (2) PER は小規模な事業について適用・実施されるので、あまり参考にはならない。閲覧は不要と考える。

- (3) スクリーニング報告書は公開していない。
- (4) スコーピング報告書は EPA 事務所にあり、閲覧可能。
- (5) 事業者が実際に提出した事業登録申請書ではなく、フォーマットがあるのでそれを提供したい。
- (6) EIA 評価委員会にはロングリストがあり、そこから評価対象の事業に詳しい専門家を選定してその都度委員会を結成している。通常、7～8 名程度である。
- (7) 事業者から提出される EIS は年平均 50 件である。
- (8) 事業登録の許可証を発行するのは、年平均 40～50 件である。
- (9) マスタープラン段階での戦略的環境アセスメント(SEA)は実施する必要がある。Regulation の第 30 条に事業の定義があり、そこに Plan や Programme レベルでの SEA 実施が明記されている。Regulation では詳しい手続きの内容にかかる言及がなされていないが、SEA 自体の実施は必要と考える。
- (10) JICA のガイドラインで IEE を実施することは歓迎する。JICA の方針として SEA を実施するのであればさらに Better である。
- (11) JICA のガイドラインで示されている環境影響項目は、「ガ」国の Regulation で示している内容と概ね同一である。
- (12) マスタープランに含まれる各種事業が現時点では明らかでないが、内容が明らかになれば、事業者が実施するスコーピングを支援することは出来る。
- (13) SEA の専門コンサルタントを後日紹介する。
- (14) Regulation で規定している Environmentally Sensitive Areas については、以下に示す機関が情報を持っていると思われる。
 - 公園・自然環境：Ghana Wildlife Division、EPA Region Office
 - 観光：Ghana Tourist Board
 - 植物・動物：Ghana Wildlife Division, Kumasi Zoo
 - 文化財：Museum and Monuments Board, Cultural Centre Kumasi, Mauhyca Palace
Kumasi
 - 自然災害：Natural Disaster Management Organization, Kumasi
 - 急傾斜地：Mampong Area
 - 優良農地：Ministry of Food and Agricultural Land
 - 地下水：Water Resources Commission, Hydrological Services Division
 - 水道水源：Barekese Dam, Owabi Dam, Ghana Water Company

協議記録メモ 13

日時：2010 年 12 月 9 日 (木) 10:15～11:00/12 月 20 日 (月) 9:00～10:30

場所：Waste Management Department of KMA

参加者：＜相手側＞・ Mr. Antony Mensah, Department Director
 ・ Ms. Augustina Adjei Boateng, Head of R&D

＜団員側＞・ 下村

議事録概要

- ・ KMA には Sanitary Landfill が 1 つ、Dump Landfill が 2 つある。
- ・ KMA の都市ごみ収集量: 220,896 トン(2005)、330,148 トン(2006)、312,837 トン(2007)、371,560 トン(2008)
- ・ 廃棄物処理は KMA では廃棄物管理部(KMD)が担当しているが、他の District は Environmental Health Department が担当している。廃棄物管理を直接担当する省庁はなく、Ministry of Local Government and Rural Development (MLGRD)が担当省庁。州レベルには担当部署はない。
- ・ 財源不足のため車両は老朽化しており、職員の給与も安い。
- ・ Sanitary Landfill(100 エーカー)の 3 区のうち、1 区だけが現在稼働している。WB などの支援を得られれば、3 年以内に残りの 2 区も開発できる。
- ・ KMA と比較して周辺の District の状況は悪く、Sanitary Landfill はない。
- ・ 3 地区に下水道システムがあり、処理施設もある。
- ・ Waste Management Department の職員は 300 人程度で 39 人が Official Staff である。

協議記録メモ 14

日時 : 2010 年 12 月 9 日 (木) 11:15~12:00/12 月 20 日 (月) 10:45~11:30

場所 : Department of Urban Roads/Kumasi Metro Roads Unit

参加者: <相手側>・ Ms. Maud Gbeckor-Kove, Planning Engineer

<団員側>・ 下村

議事録概要

- ・ 交通調査は 2004 年と 2009 年に実施された。
- ・ Outer-ring Road の総延長距離は 72km。土地所有権などの問題があり、ルート再計画の調査をガーナのコンサルタント (ABP) が現在実施している。
- ・ AFD の支援で建設されているバイパスの進捗率は約 75%
- ・ バイパス建設遅れの理由はデザインの変更と建設会社の資金問題
- ・ Department of Urban Road は Kumasi の他に Ashanti 州には 2 つの District がある。
- ・ Staff は 46 人 (Senior and Engineering Staff)

協議記録メモ 15

日時 : 2010 年 12 月 9 日 (木) 12:30~13:30/12 月 10 日 (月) 14:00~15:00

場所 : Urban Passenger Transport Unit

参加者: <相手側>・ Mr. Mike Obeng Konadu, Head of Unit

<団員側>・ 下村

議事録概要

- ・ WB の Urban Transport Project に合わせて 2008 年 10 月に設立された。2011 年に Department of Transport に組織替えする計画がある。現在 3 名のスタッフが在籍。
- ・ Urban Transport Project は 2008 年 10 月から 2012 年 9 月の 4 年間のプロジェクトであり、Kumasi では①トロトロの取り締まり強化、②14 のジャンクションの改良、③集

中交通管理システムの導入に重点を置いている。また、BRTに係る調査と計画も実施している。

- ・ Kumasi には 21 のトロトロの組合があり、車両数は 20,000.
- ・ 公営のバス会社(Metro Mass Transit Ltd.)がある。
- ・ Accra Road、Lake Road、Sunyani Road で交通量調査を実施。
- ・ BRT の Kumasi への導入は、Accra での実施・評価後であり、早くても 4、5 年後の想定となる。今後の都市計画にて考慮する必要はあるだろう。

協議記録メモ 16

日時 : 2010 年 12 月 9 日 (木) 13:00-14:00

場所 : KMA Budget Unit

参加者 : <相手側>・氏名不詳、Budgeting Officer

<団員側>・松原

議事録概要

- ・ DACF は経常経費には支出できない。また、農業、教育、グッドガバナンス、HIV/AIDS などの分野にそれぞれ最低〇%、と使途が決められている。また、DACF は予測できない。また、第 1 四半期に全く国庫から支払いがなされないこともある。
- ・ DDF も DACF と同じようなもので、経常経費への支出は不可である。更に、DACF から支出されているプロジェクトには DDF は支出できない。
- ・ 独自歳入の予測精度は優秀。課税自主権があり税率を変更できるが、容易ではない。
- ・ 固定資産税は地方自治法(Act 463, 1993)に根拠規定があり、建物にのみ課税する。建物の等級により異なる税率が定められている。3 年前に固定資産再評価を行なったが、それ以前は長期間見直しをしていなかった。
- ・ 開発手数料は開発コストの 0.625%である。また、申請手数料は 35 セディである。
- ・ 店舗の営業税は 1 店舗あたり年間 150 セディ、行商人は四半期毎に 2 セディ(年間では 8 セディ)である。
- ・ Business Operating permit は営業・業務内容により年間 100~500 セディである。
- ・ 地代 (Ground Rent)は Land Department の歳入となる。
- ・ 歳入強化策として、納税者教育、徴税請負人の強化、徴税チーム結成等が考えられる。
- ・ 進出企業に対する投資優遇措置は、当初 1~2 年、場合によっては 5 年間は税が減免になる。減免措置の内容は、進出企業の営業内容による。
- ・ 予算と計画のリンクについては、KMA は問題ないが、他郡では乖離している。
- ・ 予算は原則年度内支出であるが、2 年まで繰越できる。予算消化率は高くも低くもない。

入手資料

- ・ Kumasi Metropolitan Assembly Imposition of Rates and Fee Fixing Resolution, 2011, Local Government Act1993 (ACT 462) (Part VII Sec. 94-119)
- ・ KMA Revenue performance 2000-2009

協議記録メモ 17

日時 : 2010 年 12 月 10 日 (金) 10:40-11:30

場所 : KMA Planning Department

参加者 : <相手側>・ Mr. Collins Ohene Gyan, Deputy Metro Development Planning Officer

<団員側>・ 松原

議事録概要

- 今まで GPRS II に基づく Metro 中期開発計画 2006-2009 が現行の計画であったが、現在、MTDP2010-2013 を作成中で、2011 年 2 月には最終確定される。政権交代が頻繁であるため政策の継続性がなく、MTDP はあまり有効ではない。政権交代に左右されない戦略計画、開発の青写真が必要である。
- KMA は Planning Authority であり、全ての開発は KMA の承認が必要である。
- ガーナでは水供給は 100% 民営化されている。PPP による民間委託方式が全国で採用されている。電力公社は半官半民である。電話については 100% 民間である。ごみ処理は民間企業に委託している。
- 住宅は PPP により進められる分野である。公共セクターが土地を取得し、投資を喚起する環境を促進する。民間企業が投資、建設を行う。特に、中高層住宅に民間企業の進出を期待している。低所得者層の賃貸住宅供給に関しては、住宅へのアクセスが容易になるよう何らかの政策手段が必要である。Affordable Housing のスキームは 4 年前にはあったが、政権交代により実施されていない。
- Kumasi に立地する主要企業はギネスガーナ、コカコーラである。また、ポリタンク製造業は Kumasi 市内の供給にとどまらず、他地域へ移出している。
- 中央市場の再開発は人も土地もあるが、資金がなく、民間企業の投資を待っている。再開発は、既存の古い建物を改築し、電気、水、トイレ等のインフラも改善する計画である。
- 材木関連の産業は数多く立地しており、全て民間である。AFD 支援による Inner Ring Road 建設により立ち退きが必要になった木材加工産業は、市南部の Sokoban へ移転した。移転先の木工村は、Goldstreet Real Estate Consult が管理している。
- Suame Magazine には機械、自動車修理関連産業が大規模に集積している。WB がこの地域を再開発する構想を持っている。
- Kumasi は商都であり、就業可能人口の 70% は商業に従事している。そのため、道路や市場を開発しようとしている。Kumasi の道路ネットワークは、全ての道路がセントラルマーケットに集まるようになっている。
- 就業可能人口のほとんどインフォーマルセクターに従事している。残り 30% は教育や銀行などのフォーマルセクターに従事している。
- 経済発展の妨げになっているのは、道路、水、電気、市場のインフラ、技術的ノウハウ(インフォーマルセクターのキャパビル)である。
- インフォーマルセクターの正確な情報はなく、計画策定に必要なデータソースはほとんど国に依存している。
- 住宅密度が高く、個人の家の中にトイレをつくるスペースがないので、公衆便所に依存しているところが多い。使用に際しては少額の料金を払う。

入手資料：

- ・ Kumasi Metropolitan Assembly Medium-term Development Plan 2006-2009
- ・ Kumasi Metropolitan Assembly Medium-term Development Plan 2010-2013 District Profile

協議記録メモ 18

日時 : 2010年12月10日(金) 11:40-12:30

場所 : GSS KMA Office

参加者 : <相手側>・ Mr. Mr. Lawford Boatens Acheamfuor, Metro Statistician

<団員側>・ 松原

議事録概要

- ・ 一番基本的な統計であるセンサスは10年毎に実施されている。センサスには、人口、住宅、労働等のデータが含まれる。
- ・ 政治的な思惑に統計が左右されるのを防ぐために、センサスのデータ収集には独自にデータ収集員を雇用する。
- ・ 最小の集計単位は Community である。都市と農村の区分は人口に基づいて行われ、人口が5,000人以上に達し、かつ保健施設や教育施設などの公共施設・サービスへのアクセスが十分である場合、農村から都市に区分が変更される。
- ・ KMA の境界は変わらないが、郡の境界は変更される。例えば、Kwabre は人口が増えたため2つに分割された。
- ・ Kumasi には、他郡に居住して Kumasi で働いている人が多数いる。
- ・ 現在、2010年のセンサスを実施中であり、validation の段階にある。全国的な集計結果が出版されるのは2012年になるが、結果は2011年1月頃にはまとまるので、本調査団に公表前のデータを提供できる。
- ・ その他、センサスのインターバル10年間のちょうど中間に10年毎に行われる生活水準調査(Ghana Living Standard Census)、センサスと生活水準調査の間に行われる主要福祉指標調査(Core Welfare Indicators Questionnaire)、保健・栄養及び衛生環境統計(Health, Nutrition and Environmental Statistics)等がある。また、物価については、2週間毎に物品およびサービスの240品目バスケットの調査を行なっている。

入手資料：

2000年センサス Ashanti 州内コミュニティ毎の人口及び公共サービスへのアクセス状況詳細データ

協議記録メモ 19

日時 : 2010年12月10日(金) 14:00~15:30

場所 : Lands Commission, Land Valuation Division, Regional Office

参加者 : <相手側>・ Mr. Samuel Anini, Regional Valuer, Lands Commission, MLNR

< 団員側 > ・ 川田

議事録概要

- ・ 首都 Accra における土地の所有者は、家族名になっているが、Ashanti 州の土地は全て King or Chief (酋長) の所有となっており、住民はその Chief から土地を借用している。
- ・ 例えば、住居用の土地は 99 年リース、商業用地であれば 50 年リース、農業用地であれば 21 年リースというように借用期間が決まっており、毎年 1 月初に借入金 Chief に支払う。
- ・ リース料は 3 年ごとに見直しを図る。
- ・ 例として入手した資料によると、個人病院を開く医者が Chief に支払う借用料は、年間 49Cedis (約 3,000 円) である。
- ・ 土地の使用目的、使用方法、禁止事項等については、Chief との契約書に詳細に規定されている。(事例の契約書参照)
- ・ 土地の借用者が使用を止める場合は、Chief に返却する。
- ・ 新たに土地借用を希望する者は、まず現在の借用者の情報を収集する。当土地委員会には地番から借用者の情報を検索することが出来るため、希望者にその情報を提供する。
- ・ 借用希望者は土地所有者と価格の交渉を行って、借用の権利を買い取る (?)。
- ・ 結果は、Chief に報告される。
- ・ 地価を決めるのは、当土地委員会ではなく、常に需要と供給に基づく市場価格で決定される。従って、委員会は周辺で行われている土地売買の情報を集めるだけである。
- ・ 土地取引の頻度や取引価格に係る情報は当委員会にはない。Land Use Town Planning Unit で入手できると思われる。
- ・ 公共事業における用地取得で最大の問題は、政府が住民に補償費を払う約束をしていながら、支払いが大幅に遅延することである。そのため、土地を失った住民の生活が立ち行かなくなることである。

協議記録メモ 20

日時 : 2010 年 12 月 10 日 (金) 14:50-15:30

場所 : Subin Sub-Metro Council, KMA

参加者 : < 相手側 > ・ Mr. Kwabena Asare-Kwaah Jr., Senior Building Inspector, Subin Sub-Metro Council, Development Control Division, Works Department, KMA

< 団員側 > ・ 松原

議事録概要

- ・ 規制される内容は土地利用、高さ、セットバック、建ぺい率、構造等である。敷地当たり、1 軒当たりの住人数の制限はない。土地利用ゾーニングの種類は商業、住宅商業混合、住宅(高・中・低密)、工業(重・軽)があるが、住宅工業混在は認められていない。
- ・ ゾーニング等の規制内容の計画は TCPD が行うが、実際の建築・開発許可は Works Department が行う。許可申請を却下するには、許可申請が出されてから 3 ヶ月以内に理由を付して書面で申請者に回答しなければならず、3 ヶ月以内に回答できない場合は申請者は自動的に建築を開始できる。Subin Sub-Metro では毎月平均して約 30 件程度の許

可申請があり、Building Inspector 1 人で業務をこなしている。また、確認申請は着工前、建築中、竣工時と数回にわたり行う。

- 実際には、建築される建物の 60~70%は許可なしに建設されている。許可を得ない建築が多い理由としては、建築・開発行為に際し開発許可・建築許可が必要であることを知らない人が多い、必要であることを知っていても敢えて無視する、の 2 点が挙げられている。許可なしに建築された場合、法に適合している建築物であれば、後付で許可を得るよう促すが、法に適合していない場合、DA が警告・撤去の義務を負うことになる。しかし、警告は行なっても、実際に撤去まで行われる例は稀である。
- 上下水、電気などの Utility への接続チェックは他の部局が行う。例えば、下水への接続チェックは Environmental Health Officer が行う。電気は 98~99%の世帯が接続しているが、下水への接続率は低い。建築許可がないと接続できないことになっている。
- 仮設建築物でも、書面により申請を行うことが義務付けられている。仮設建築物にも専用の許可基準があり、車両交通の障害にならないこと、歩道の上でないこと、他の建物の出入り口を塞がないこと、安全であること、コミュニティに問題をもたらさないこと、等が要件となっている。
- KMA の Works Department に開発許可担当の職員がおり、その指導監督の下に、Subin Sub-Metro には Building Inspector が 1 人、Outdoor Advertisement Inspector が 1 人、という人員配置である。

協議記録メモ 21

日時 : 2010 年 12 月 10 日 (金) 14:50-15:30

場所 : Subin Sub-Metro Council, KMA

参加者: <相手側>・Mr. Tony Kwenin, Director
<団員側>・松原

議事録概要

- 人口は約 20 万人で、Sub-Metro 内には 5 つの Town Council があり、人口規模は約 4 万人である。Unit Committee は 1 つの Town Council に平均 10~20 存在する。
- Sub-Metro Council 及び Town Council の議員は各 25 人、Unit Committee の議員は以前には 15 人であったが、現在は変更されて 5 人となっている。定数を減らした理由は、これらの議員は議会に出席するときに手当を受け取る以外は無報酬であり、議員になりたがる人が少ないためである。Sub-Metro Council は年に最低 6 回集まることになっている。
- 職員は約 50 名、年間予算は約 5 万 ₪ である。主な支出項目は、議員の手当て、人件費、オフィス機器や消耗品、車の燃料費、光熱水費、PC のメンテナンス費等である。
- 行政組織は、Administrator の下に Accounting, Revenue, Waste Management, Building Inspection, National Disaster Management Coordination, Environment & Health, National Youth and Employment の部署がある。Building Inspection は建築確認及び現場検査、Environment & Health は下水への接続チェック等を行なっている。
- ごみ処理委託費用は KMA 予算から支出されるが、どの業者に委託するかは Sub-Metro

で決定する。

- 税項目は、店舗ライセンス、各種手数料、固定資産税(建物)であるが、固定資産税は Sub-Metro が自ら徴収した場合は 100%が Sub-Metro の歳入となるのに対し、外部委託して徴収した場合は KMA に一旦 100%納め、その内 50%が Sub-Metro の歳入として戻される。実際のところ、外部委託した方が徴税効率がよく、徴税を外部委託で行うかどうかはしばしば Sub-Metro Council での議論になっている。現在、Subin Sub-Metro では正規雇用の職員と委託者とで行っており、年度末には徴税チームを編成して警察と共に徴税に回る。
- Subin Sub-Metro の主要課題は衛生である。Subin Sub-Metro は急速な人口増加により突然都心になったために、公共サービス供給が需要に追いつかない。ごみ処理は、Zoom Lion に委託しているが、中央から KMA への DACF の送金が遅れるために、年度当初は委託先への支払いができず、ごみ収集ポイントにごみがあふれかえっている。公衆トイレ・公衆浴場は人口に比して数が不足しており、十分なメンテナンスができない。水供給に関しては、水不足の時期や上水供給システムの機械・設備故障の際に河川や井戸からの水に依存せざるを得ないため、疾病発生率が高くなる。特にスラムエリアでは、河川の表流水や井戸に依存するケースが多い。
- 北方からの移民が住むところがなく、河道を不法占拠して水害にあうこともある。

協議記録メモ 22

日時 : 2010 年 12 月 13 日 (月) 9:00~12:00

場所 : 環境科学技術省(Environmental Protection Agency: EPA)

参加者 : <相手側> ・ Mr. Ebenezer K. Appah-Sampong, Director, EPA

・ Mr. Doghle John, Assistant Programme Officer, Environmental Assessment & Audit, EPA

<団員側> ・ 川田

議事録概要

- (1) 道路事業に係る EIA 報告書閲覧とコピー
 - (2) EIA 実施に当たって準備する TOR の閲覧とコピー
 - (3) 環境基準資料の入手 (大気、騒音)
-

協議記録メモ 23

日時 : 2010 年 12 月 13 日 (月) 14:00-15:30

場所 : TCPD Head Office

参加者 :

<相手側>

- Mr. Asiedu Poku, Acting Director
- Mr. Lawrence Z. Dakurah, Deputy Director, Team Leader of LUPMP
- Mr. Mohammed Alhassan, Project Management/ M&E Unit

- Mr. Chapman Owusu-Sekyere, Senior Town Planning Officer / GIS Expert, Member of LUPMP
- Mr. Lawrence Agudu, Assistant Town Planning Officer
- Mr. Patrick Apraku, Procurement Officer, Finance & Administration Unit

<JICA ガーナ事務所>・吉岡、Mr. Christopher Nuoyel

<団員側>・三條、杉田、下村、川田、松原

議事録概要

- AFD の GUMPP の目的は都市行政を行う環境を徐々に整えることである。一方、JICA の開発調査はより空間、土地利用の側面に焦点をあてている。AFD はインフラ、雨水排水、市場、ごみ処理等の 6 つのセクターが優先順位が高いとして特定している。
- 本調査で対象とする SP はどのように土地利用を配分するかという一般的な方向性を示すものである。ショッピングリストであってはならない。
- 実施にあたっては、MEST と MLGRD との間に連携が必要である。
- RCC は Regional Minister が議長を務める。Regional Coordinating Director は事務局である。RCC は関係者が多いので、RCC の下に Steering Committee を置き、必要な人のみがメンバーとして加わるようにするのがよい。SC のメンバーは、後ほど TCPD が決める。TCPD や、KMA 及び周辺 6 郡からの技術的な専門性のある人の他、Economic Planning Officer, Lands Commission 等をメンバーに含めるべきである。
- TCPD は全ての MMDAs で SP を作成させる権限を有する。TCPD から TCPA になることで Planning Authority としての権限が付与される。
- 本格調査を通じて、他の郡でも計画策定ができるようにキャパビリティをしたい。他郡の職員も作業に参加させて土地利用計画を学ばせたい。計画策定は今後も民間コンサルタント会社に委託する予定であるが、委託する前に、どのような内容を委託するのか十分把握し、Quality Control ができるようにしたい。時間をかけて民間セクターも育てていきたい。Ejisu では、外国のコンサルタントがローカルコンサルタント及びカウンターパートにアドバイスし、エンパワーしていた。

入手資料 : Local Government (Departments of District Assemblies) (Commencement) Instrument, 2009 (L. I. 1961)

協議記録メモ 24

日時 : 2010 年 12 月 13 日 (月) 16:20-17:00

場所 : TCPD GIS ユニット(Kumasi)

参加者 : <相手側>・ Mr. Chapman Owusu-Sekere, Senior Town & Country Planning Officer/GIS Expert

• Mr. Gerhard Bechtold, GIS Expert, LUPMP

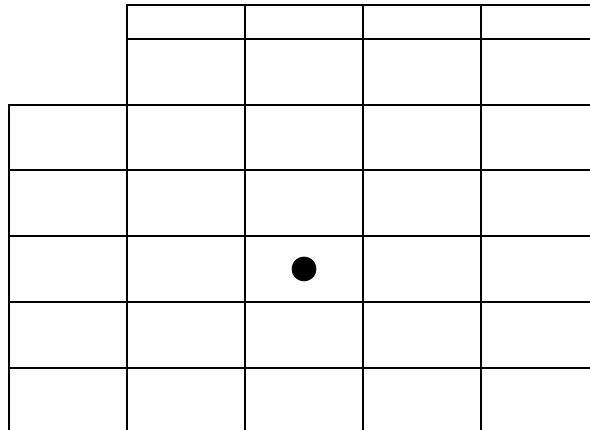
<団員側>・杉田、松原

議事録概要

- オルソフォトのカバー範囲は KMA 全域、東は Ejisu まで入っている。KMA の行政境界

から東に 18km、南に 8~9km、西に 23km、北に 18km の範囲がカバーされている（下図）。解像度は 160cm である。

- 標高については、Digital Terrain Model により 2~3m の精度でデータが得られ、図化作業中。2~5m 間隔で等高線を図化予定。



● : Kumasi 中心 1マス南北 14km×東西 18km

- 道路は座標設定のため幅 3m 以上のものについては車で GPS データを収集している。Ejisu については 1~2 年前に 2 週間ほどかけてこの作業を実施。Kumasi は未実施。

協議記録メモ 25

日時 : 2010 年 12 月 14 日 (火) 9:00~10:00

場所 : REFAST Consulting

参加者 : <相手側>・ Mr. Evans Darko-Mensah

<団員側>・川田

議事録概要

- SEA 報告書閲覧及びコピー入手
- コンサルタントの実績・体制・単価等の聞き取り調査
- Kumasi 及び周辺地域における環境問題

協議記録メモ 26

日時 : 2010 年 12 月 14 日 (火) 14:20-17:30

場所 : TCPD Head Office

参加者 : <相手側>・ Mr. Mohammed, Senior Town & Country Planning Officer

<団員側>・三條、杉田、松原

議事録概要

【TCPD の組織】

- TCPD は Head Office - Regional Office - District Office の縦のラインで上から下へ技術的なアドバイスをし、人事権も Head Office にある一方で、Regional Office は RCC に、District Office は MMDAs に報告をするという二重のアレンジになっている。

- TCPD Head Office は Acting Director の下、総務財務を除いて技術的な部局が 4 つあり、中核となる職員 7 名が 1 ~ 2 名ずつ配置されている。中核職員は一人で 3 つの部局を兼務することもある。以前は Project Implementation Unit があったが、国レベルではプロジェクトがないので廃止し、必要に応じてチームを結成することとした。本格調査のために必要があれば、人事のアレンジを行う。ガーナは公務員の新規雇用には慎重な政策をとっている。LUPMP 開始時に、2007 年 4 月に職員 13 人を TCPD Head Office に異動させた。LUPMP が終了すれば、評価して、状況に応じ人事配置を再調整する。
- 2011 年に 30 名のプランナーを雇用する許可を得たが、2011 年度の予算確保次第である。新規採用は TCPD Head Office が行う。TCPD の雇用の際の資格要件は、最低でも学士の学位である。Planning を専攻できる大学はガーナでは KNUST だけである。毎年 135 人 TCPD の専門家を出す。都市計画の特定分野専門の職員はいない。郡レベルでは全国で計 120 人にも満たない。市民に対する都市計画の普及啓発のために、全郡事務所に 1~5 人はプランナーがいて助言するような体制が望ましい。
- TCPD 職員の給料は国から支払われている。しかし、郡レベルの活動は郡、ドナーからの資金による。また、場合によっては国から現物給付が行われる。離職率はそれほど高くはなく 20%以下である。

【計画策定のための組織体制・資金拠出】

- 郡にとって優先順位が高いのは手っ取り早く効果が目に見えるプロジェクトであり、計画策定にはなかなか予算がつかない。郡レベルの仕事をする際に、MMDAs が予算を配分するケースとしないケースとある。TCPD Head Office は基本的に資金提供することではなく、必要に応じて少額の資金提供にとどまる。州レベルには予算はほとんどない。
- Ejisu で SDF, SP を作成した時には、ノルウェーからコンサルタントが派遣され、ローカルコンサルタントとチームを組んだ。カウンターパートは通常業務+αの仕事をするようになるので、少額の手当てを支給される。
- コンサルタントに計画策定作業を委託する際に TOR を作成するのは郡の契約なら District TCPD, 州なら Regional TCPD の役割であるが、TCPD Head Office が支援する。通常の LP 作成程度なら Head Office が介入することはない。
- TCPA は国レベルの技術的機関となり、ガイドラインや基準作成、政策形成、人材育成に携わる。TCPD から TCPA になることにより、半ば独立した委員会を持つことになる。
- 州の TCPD の役割は主に M&E であるが、キャパビルもする。
- RCC は行政的なプラットフォームであり、常設で、事務局を持つ。プラットフォームというのは議論をする場、ということであり、常設の行政組織のように毎日の業務があり給料が支払われる訳ではない。RPCU も Regional Spatial Planning Committee も RCC の Technical Wing であり、プラットフォームであり、RCC 下で同レベルにある。Regional Spatial Planning Committee が RPCU の下部組織となるわけではない。郡レベルでは、DPCU が存在するが、空間計画に関する技術的能力はない。Statutory Planning Committee は現行の都市計画法で規定されているが、実際には機能していない。新しい空間計画法案では、体制や権限を強化し、構成員を一新することになっている。
- Statutory Planning Committee はプラットフォームであり、TOR のドラフト作成等は郡の TCPD が行う。また、Statutory Planning Committee の下に Technical Sub-Committee があ

るが、これは開発許可に携わるプラットフォームであり、実際に開発許可やチェックの手続きの業務を行うのは常設の行政組織である Works Department である。

- SDF, SP 作成ガイドラインは法的文書という取り扱いになる。ドラフト作成中であり、2011 年の第一四半期には完成する。
- SDF, SP を MMDAs が作成する際には、郡レベルの TCP Officer がリードをとって DPCU が提起する。計画を策定することに対する政治的な支持をとりつけ、予算支弁についての承認を得るために、MMDAs の Executive Committee (Assembly の議員の 3 分の 1 以下で構成されるいわば自治体議会の内閣のようなもので、構成員は政治家)に諮る。作成の承認がおりれば、準備作業を前に進められるが、実際には資金がなく、予算がつくまで待たなければならない。SDF, SP を作成するか、しないかという判断には TCPD Head Office は関与できない。Head Office が作成するべき、と決定して作成を推奨することはできるが、作成を命令することはできない。TCPD Head Office では、DDF の条件に土地利用計画がどれだけ策定されているか、を加えることを考えている。
- 作成された郡レベルの SDF, SP のオーナーは法的には MMDAs であるが、実質的な作業や調整には Head Office が相当関わる。

【Joint Planning Area, Special Planning Area】

- MMDAs 境界をまたがる計画策定の際の Joint Planning Board については、新空間計画システムでは強調されている。各 DPCU は Joint Planning Board のメンバーとして適切な人を推薦する。うまく機能していないと RCC が判断すれば、RPCU が介入する。20 年前に GAMA で SP を作成した際には Accra 市が主導した。Sub-Region でも郡が提起するのであり、今回の場合は KMA であろう。
- 開始には全郡議会の承認が必要となるが、実際には DPCU が調整を行い、Executive Committee は書類の処理をするだけである。
- 資金確保はすぐにはできないが、MMDAs が必要と判断すれば、追加予算を割り当てる。州が資金を出すことはない。Joint Planning の場合、各郡が計画策定費用を出す。
- Special Planning Area として、ボロンゴアファソ州のブイダム等が検討されている。Special Planning Area 指定の意図は、国家全体の利益のために資源や取り組みを集中させることである。地方分権化の観点から、新法案では国がトップダウンで実施できることを制限している。
- 州をまたがる計画策定の際には、MEST と MLGRD が共同で関わることになる。

【住宅】

- 住宅に関しては、MNRH は郡レベルに組織を有していない。Affordable Housing の問題については、MNRH は特別委員会を設置して政策課題として取り組もうとしている。TCPD の住宅に関連する業務は、構造や規模、立地等のゾーニング関連の事項である。

入手資料：

- National Housing Policy (ドラフト)
- SDF, SP, LP 作成ガイドライン (ドラフト)

協議記録メモ 27

日時 : 2010 年 12 月 15 日 (水) 11:00~12:00

場所 : SAL CONSULT LTD.

参加者 : <相手側>・ Mr. Seth Ayitey Larmie, Chief Executive Officer,
<団員側>・ 川田

議事録概要

- ・ SEA 報告書閲覧及びコピー入手
 - ・ コンサルタントの実績・体制・単価等の聞き取り調査
 - ・ Kumasi 及び周辺地域における環境問題
-

協議記録メモ 28

日時 : 2010 年 12 月 15 日 (水) 14:00~15:00

場所 : Ministry of Water Resources, Works & Housing

参加者 : <相手側>・ Mr. Minta A. Aboagye, Water Directorate
<団員側>・ 下村

議事録概要

- ・ Kumasi にはダムが 2 つ
 - ① Barekese : 拡張工事をして Capacity27,300 m³/day(81,800 m³/day⇒109,100 m³/day)
 - ② Owabi : Capacity13,650 m³/day
 - ・ 2 つのダムで合計 122,754 m³/day
 - ・ Kumasi の将来水需要 : 144,863 m³/day(2015)、212,479 m³/day(2025)
 - ・ Water Supply には 2 つの会社がある
 - ① Ghana Water Company Limited(GWCL) : Urban Centre、Regional Capital を管轄し、全国に 86 のシステムを有する。
 - ② Community Water and Sanitation Agency(CWSA) : Small Town や Rural Community を管轄 (井戸など)
 - ・ 上水道システムはあるが、需要が上回った際に水圧が低下して水道が使用できなくなる場合がある (屋上のタンクに水を汲み上げて使用する必要あり)。
-

協議記録メモ 29

日時 : 2010 年 12 月 15 日 (水) 14:15-15:30

場所 : Survey Department, Lands Commission

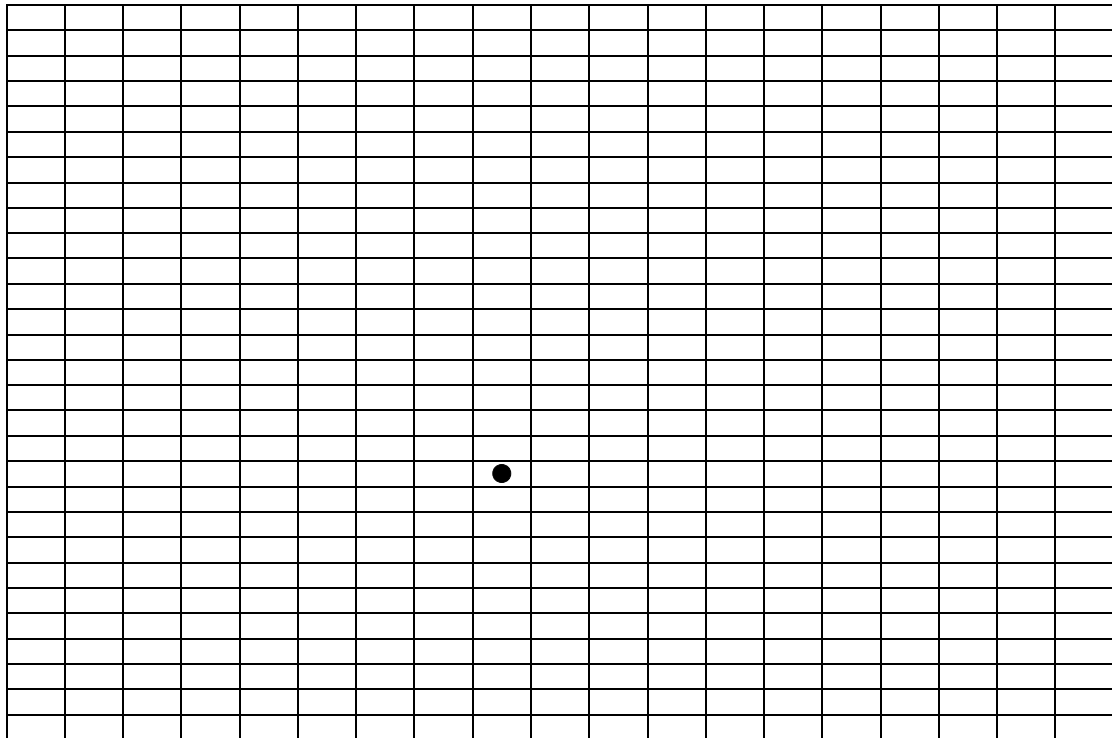
参加者 : <相手側>・ Mr. J.T. Odametey, Director
・ Ms. Agnes Krah
・ Mr. S. Appah-Wiafe,
・ Mr. Earnest Asante
・ Mr. J.Gyasi-Tenkorang
・ Mr. Dickson Larbi

- Mr. J. A. Abbosey
- Mr. S. Oppong-Antwi, Mr. J.A. Ansah

< 団員側 > ・ 松原

議事録概要

【本調査対象地域の地図作成状況】



● : Kumasi 市中心部 1 マス : 東西 2,000 feet (約 666m) × 南北 1,000 feet (約 333m)

- 約 900km² をカバーする 1/2,500 の Kumasi の地図を 2000 年に作成した。1/10,000 のオルソフォトに基づき、デジタル化されていてハード・ソフト両方で作成されている（上図）。座標系は UTM である。等高線間隔は 5 feet (約 1.5m) である。
※注文に応じて印刷するとのことで、現物は入手、確認できていない。また、この地図の存在は測量局以外にはほとんど知られていない。
- LAP で 1/50,000 のオルソフォトを作成したが、最終のオルソフォトデータは未入手。今後、これに基づいて地図を作成する。地名などのデータを集めているところである。
- 地図のアップデートについては、需要による。
- GIS 機材は Arc Info Ver.9.2 が 1 ライセンス、A0 プロッターが 3、A0 のスキャナがあるが、普段は A4 を使用している。
- Survey Department の地方組織は、州事務所はあるが、郡レベルでは事務所のないところもあり非常に限られた人数の職員しかいない。地図作成はもっぱら Accra の Head Office で行い、州や郡レベルでは日常の測量業務や現地での対空地標設置確認、データ・情報収集等を行なっている。
- 地図の頒布については、州事務所 (Kumasi Office of Survey & Mapping Division) がコピーを有している。
- Secondi-Takodadi については、1/2,500 のベースマップがある。1993 年に作成後、改定

してデジタル化されている。

※地図データを無償提供してくれるかどうかについては明言がなく、Kumasi 都市圏南部等、現在新しい地図が作成されていないエリアの地図作成協力に対する要請があった。

入手資料：

・5万分の1 地形図 1972年作成 0602A1～0602A4

協議記録メモ 30

日時：2010年12月15日（水）16:40-17:00

場所：GIS Unit, TCPD (LUPMP)

参加者：＜相手側＞・Mr. Chapman Owusu-Sekere, Senior Town & Country Planning Officer
＜団員側＞・松原

議事録概要

- ・シェープファイルで作成されていれば Arc GIS から Map Maker には読み込めるが、逆は不可である。
- ・オルソフォトからの図化作業については、等高線は全域を Fin Map と Rudan という企業で作業中であり、2010 年末までには完了予定であるが、若干遅れるかもしれない。現地で電力のトランス等の施設の位置を GPS で収集しており、Ejisu については、2 人 1 チームで車で通れる道は全て通り、データを収集した。Ejisu 全体で 4 週間足らずでデータ収集作業は完了した。
- ・KMA の土地利用現況図を以前に作成したが、それは 1963 年の Structure Plan を基にオルソフォトからデータを拾って現況図を作成した。また、KMA の境界が 10 年以上前に拡張されたので、その範囲を追加した。
- ・Town Council の境界を示した地図は存在しない。以前に作成しようとしたが、資金等支援が得られなかったので断念した。
- ・計画策定にあたって、Sub-Metro と Town Council の境界が比較的不変であるので、この単位でデータを追う。選挙区は人口増により変更される。Unit Committee の境界も変更される。
- ・Survey Department は LUPMP に地図を無償提供してくれず、一般価格での販売である。

協議記録メモ 31

日時：2010年12月16日（木）9:00～10:15

場所：Strategic Environmental Assessment Unit, Strategic Initiative Division, EPA, MEST

参加者：＜相手側＞・Ms. Christine Asare, Assistant Director
＜団員側＞・川田

議事録概要

1. SEA に係る法制化の状況

従来、規則に SEA の実施に係る規定がないため、運用で実施してきているが、現在、規則

の見直しを行っており、来年(2011年)1月にはドラフトが成立する。従って、来年中には正式な法的制度として整備される予定である。

2. MEST の組織図

現在、組織の見直しを行っており、年明けには決定するので、正式なものは提示できないが、旧組織図及び新組織の暫定図は提示できる。(別紙 1, 2 参照)実際に SEA 担当部署には 3 人しかいないが、必要な場合は他の部署から、たとえばエネルギー関係の人を 2 名加えて 5 名で対処するようにやっている。

3. 環境評価基準

国の環境基準に係る情報は、EPA の Dept of Environmental Quality が保持している。(連絡をして同席した)

4. Dept. of EQ は、工場からの排出(水質、大気汚染)に焦点を合わせている。工場側は定期的な報告を義務付けられているが、政府側から定期的な監視も実施する。住民からの苦情があれば、立入り検査を実施するが、工場側はこれを拒否することは出来ない。それだけの強制力を有している。

5. Environmentally Sensitive Area については、中央でのデータベースはない。District の Development Planning Coordinating Unit にヒアリングすれば情報が得られるだろう。

6. 用地取得の問題は、Ashanti 州の場合は、Chief が伝統的に土地を所有しているので、彼が同意すれば用地取得が可能であるが、他の地区で、たとえばガスが出る地域で、政府が必要な用地を購入しようとしても、住民の希望するような費用は提示できないため、用地取得がうまく行かない。Chief の場合は、費用を払うか、補償をするかで解決する。従って、Ashanti 州の場合は他の州より公共事業がやり易い。

7. SEA については、2000 年から各 District の計画部門の職員を対象に、Development Planning Coordinating Unit と協力しながら研修会を実施しており、既に 40 District が完了した。

入手資料：

- ・SEA 研修テキストのコピー

協議記録メモ 32

日時 : 2010 年 12 月 16 日 (木) 10:00-11:00

場所 : NADMO

参加者: <相手側>・Mr. P.K. Abonie, Deputy National Coordinator, NADMO Secretariat, Ministry of Interior

・ Mr. Joseph Ankrah, Deputy Chief Disaster Control Officer

<団員側>・松原

議事録概要

- ・ 法規定上では、防災は全ての計画に含まれているべきであるが、実施が問題である。TCPD は土地利用の見直し・開発許可以前にグリーンベルトの保全に力を注ぐべきである。法はあるのに、土地利用の需要圧力に負けて市街化を許してしまうので、洪水の

発生しやすいところ、雨水調節機能を持たせたいエリアが住宅になってしまう。

- 現在、建築基準法を見直し、新しい法の作成を計画している。2011年に作業を行い、2011年内に終わる予定であり、現在、予算要求中である。見直しの主要なポイントは、地震に対する配慮が不足しているため耐震構造を強化することである。ガーナは地震頻発国ではないが、小規模な地震はある。また、火災報知機等のシステムも導入したい。法と合わせ、拘束力のあるものではないが、建築物設計ガイドを作成したい。どこに梁、柱、桁を配置するかなど、基本的な事柄を理解してもらうための冊子を想定している。
- ガーナの主要な災害は洪水と火事である。洪水はほとんどが人為的要因によるものである。例えば、雨水排水溝の容量不足、道路や敷地内舗装により雨水の地下浸透が妨げられる、などである。Kumasiでは、恐らく洪水の発生件数は増加している。北部州などでは、農耕地は低地にあるため、洪水の滞水により作物が大きな被害を受ける。
- 災害時の緊急通信システムが整備されている。気象庁(Meteorological Agency)が災害を予測すると無線により伝達する。NADMOは州、郡レベルにあり、24時間対応の無線システムがある。ゾーンにも事務所があるが全てに職員が配置されている訳ではない。
- 火事は住宅火災がほとんどである。市場の火災は年に10件もないが、発生すると被害が大きい。混雑で車が入れず消火作業ができない、可燃物が大量にあり、延焼しやすい、等の理由による。
- 災害統計はあるが、毎月集計しているが、あまり効率的ではない。
- 都市計画の作業にNADMOを加えてほしい。

入手資料：

- 2010年の各州の災害発生状況
-

協議記録メモ 33

日時：2010年12月17日(金) 9:00-10:00

場所：AFD

参加者：<相手側>・Mr. Edward Frank, Associate Expert, Center for Industrial Studies (AFD Consultant)

<JICA ガーナ事務所>・吉岡

<団員側>・杉田、松原

議事録概要

- GUMPPではKMAを対象として、GISデータベースを作成する計画である。地図の縮尺は1/5,000程度を予定。衛星写真をベースに、GPSやトータルステーションでの地上測量を補足的に行なって地図を作成する。カウンターパート機関となるKMAに対し、PCやGISソフト等の供与を予定している。また、職員に対するGIS研修も予定している。GUMPPは5年間のプロジェクトで、地図作成は最初の1~2年で実施する。
- その後、プロジェクトの2~3年目に固定資産の再評価を行い、3~4年目にStrategic Planを作成する。Strategic Planの内容は、施設の位置、KMAのPhysicalレイアウトである。

KMA が作成している MTDP を空間的に反映させたものになる。Strategic Plan は現在のところ法的ステータスはないが、将来的には公式文書になるであろう。

- 歳入強化については、Strategic Plan を待たずに開始する。ごみ処理についても扱う。Sanitary Landfill Site の拡張、ごみ収集の改善、それから中央市場以外の周辺小規模市場の開発も計画に上がっている (Atonsu Market, Old Tafo Market など)
- GUMPP の実施体制については、MoFED が借款契約・無償資金供与に関する窓口であるが、実際のプロジェクトの内容・実施に関しては MLGRD がカウンターパート機関である。MLGRD を通じて KMA とコンタクトをとるのであり、KMA が直接のカウンターパート機関ではない。Steering Committee は、MLGRD が議長を務め、NDPC, MLGRD, MoFED, TCPD, Ministry of Energy, Local Government Service, Regional Representatives of House of Chiefs 等からなる。KMA においては、TCPD が事務局を務める他、Works Department, Waste Management Department 等も関わる。

協議記録メモ 34

日時 : 2010 年 12 月 20 日 (月) 10:00-11:00

場所 : TCPD, KMA

参加者 : <相手側>・Ms. Joyce, TCPD Metro Director

<団員側>・松原

議事録概要

- KMA の都市問題は①無許可の開発、②交通混雑、③排水処理、④ごみ処理である。①無許可の開発については、規制システムが弱い。古い車一台しかないため、十分な監視ができない。また、法的手続きをとるのは TCPD の権限外である。市民も計画を知らず、また、遵守しなければならないという意識が薄く、住民参加による啓発が必要である。②交通混雑については、何らかの改善手段を講じる必要がある。③排水処理については、風呂の水などの雑排水が問題である。雑排水が浄化槽で処理される家もあるが、大半は雨水排水溝に流されている。トイレ排水については、建築基準法で規制されており、浄化槽で処理される。④ごみ処理は規制実施が問題である。
- 計画策定、TCPD の業務実施の際の障害は、新しい地図がないこと、CAD や GIS 等のソフト、技術がないことである。
- 都市計画については、1963 年作成の Broad Zoning があり、これは概略レイアウトプランである。これに加えて、詳細地区計画も存在する。これらの計画は現在も有効であり、KMA 境界拡大に合わせて 1988 年に見直しされたものを開発許可等の規制実施根拠として使用している。ただ、これは計画というよりは現状追認のようなものである。Zoning や Local Plan の見直しは頻繁ではない。必要に応じて少しずつ改定する。
- 混合土地利用については、もっと多様な土地利用 Zoning を提案したい。
- Informal Settlement については、いかに formalize するかが課題である。土地タイトルがなかったり、建築・開発規制に反していたりする。これらのエリアでは、衛生環境の改善、犯罪を減らすための治安改善、排水施設改善、基本的サービス供給、Low Cost Housing 供給等が課題である。時間をかけて対応していくことが必要であり、まず、

Needs Survey を実施しなければならない。

- AFD のワークショップが先週開催されたが、予算が限られており、市場や衛生等、13 のプロジェクトに絞り込まれる予定である。
- Greater Kumasi、という際に、定まった定義はなく、一般的には一体としてとらえるべき Kumasi と周辺の市街化した地域を指す。
- Sewua に第二州立病院を建設する計画は2010年2月に Ashanti RCC で承認済みであり、面積は約 100 エーカー。道路用地を取得するにはあまり問題は発生していない。市民も公共施設建設のため必要であると理解しているためである。ただ、病院建設等の場合には問題が生じることがある。公共施設用地を事前に確保するシステムはない。
- Kumasi City Development Strategy 2007-2020 は完成しておらず、承認もされていない。
- Planning Area は以前には指定されていたが、1988 年に全国が Planning Area という位置付けになった。
- 多くの郡にはプロのプランナーは配置されていない。ベースマップもなければ車もない。Ashanti 州では、車は Ashanti RCC、KMA、Ejisu district に各 1 台ずつあるのみであり、日常のモニタリングが行えない。
- KMA には Development Planning Committee, Works Sub-Committee, Environment Sub-Committee がある。TCPD は Development Planning Committee の事務局であり、General Assembly や裁判所に対し技術的なアドバイスを行う。Environment Sub-Committee の事務局は EPA であるが、これに対し Zoning のアドバイスを行う。また、Lands Commission や Tourist Board に対しても助言を行う。
- Zoning の見直しは、TCPD でドラフトを作成し、Metro Chief Executive が議長を務める Statutory Planning Committee で承認され、Metro Chief Executive が署名する。

協議記録メモ 35

日時 : 2010 年 12 月 20 日 (月) 14:00-15:00

場所 : NADMO Ashanti Regional Secretariat

参加者 : <相手側> • Mr. Alhaji Bula Matari Mohammed, Ashanti Regional Coordinator
• Mr. Asokayire Benedict, Regional Operations Officer
• Ms. Kofi Owiredu-Akwafo, Accountant

<団員側> • 松原

議事録概要

- NADMO Regional Secretariat は RCC のメンバーである。NADMO 州事務所は 27 郡を管轄しているが、組織上、KMA 内の 10Sub-Metro は MMDAs と同列に扱っており、27+10 で 37 行政区域を 295 名の職員で管轄している。州レベルの職員は 22 名で、総務経理、モニタリング、人材育成やボランティア組織化等を行なっている。車両は 18 代あるが、内 10 台は故障している。州事務所の車は 1 台のみである。無線機器は州に 2 台、郡レベルに 6 台あるが、不足している。NADMO が業務を遂行する際の障害は、新しく郡が設立されると、配置する職員が不足していること、機材不足、交通手段の不足、予算不足である。予算は各郡年間 200 セディしかない。

- 日常業務は、市民に災害時にどう対応するか知識を持ってもらい、河川水路内に住んだりしないように意識啓発を行い、被害を最小にすることに努めている。小学校やコミュニティでも防災教育を行なっている。また、災害発生時のボランティアグループを組織化している。災害発生時には支援物資の配給を行う。
- 州内で多い災害は、①暴風雨、②洪水、③交通事故、④火災、⑤病虫害、⑥ガソリン事故である。⑤については農業省が殺虫剤散布で対応する。⑥については、ガソリンスタンドを建設する際には市街地内に建設しないように指導している。ハルマツタンの季節には、森林火災が多く発生するので、防火帯で延焼を防ぐように指導する。
- 2010年は例年に比べて災害が少なく、11月までで災害被害者は州全体で772名である。
- KMAの主要災害は洪水と暴風雨である。洪水被害を受けやすい地域は、New Amakom, North Patasi, Dichemso, Atonsu, Boklom である。特に2010年夏はAtonsuの洪水被害が大きかった。2010年の7～9月の一連の洪水被害額は10万セディにのぼる。KMAはNew Amakomで大きい雨水開渠を建設中である。建設にあたり、Amakomで17人の移転が発生した。
- ハザードエリアをDisaster Annual Planに記し、開発規制に役立ててもらっている。14省庁がRCCで四半期に1度集まるが、その際に情報提供を行い、防災に関する事項をTCPD、Lands Commissionの計画・業務に組み込んでもらうよう努力している。
- 火災は中央市場や木材加工などの工業地区で2件/月程度発生する。内、大規模なものは2010年は2件である。原因は、違法に電気を引き込んだり過剰に混雑していたりするのに対し、点検が不十分なことである。消火器を置くなどの対応をとっている。

協議記録メモ 36

日時 : 2010年12月21日(火) 10:30-11:15

場所 : Kwabre District TCPD

参加者 : <相手側>・Mr. K.B. Osei, Kwabre District TCPD Director

<団員側>・松原

議事録概要

- Kwabre Districtの問題は、①ごみ・排水処理、②道路ネットワーク、③森林消失、④水供給、⑤電気である。①ごみ処理については、ごみ処理場がいっぱいであり、新しく処理場を建設しようとしたが、チーフが土地を住宅地開発に売却してしまった。現在、Kumasi内のPankoronoにごみを運んでいる。用地を確保しようと5人のチーフと交渉しインセンティブを提示しているが、まだごみ処理場用の土地を確保できずにいる。排水処理については、家庭雑排水を道路に流すので、側溝が整備されていないと路面や路側が浸食されて凸凹になる。②については、郡内には舗装されたFeeder Roadは2本のみである。他のFeeder Roadも舗装したい。③森林消失については、土地を得られない人々が河川近くに家を建て、気を伐採するために、徐々に森林が破壊される。また、木工産業もあるが、木を伐採するのみで植えないことが問題である。④水供給については、以前は問題であったが、Small Towns Water & Sanitation Projectにより大きなタンクが建設され、上水道による水供給がなされている。⑤電気については、時々停

電があり、供給は不安定である。

- 郡内には 42 の町があるが、内、20 の土地利用レイアウト(Local Plan)を作成済みである。20 年以上前から徐々に LP を作成して 20 に達している。見直しは行なっていない。計画があっても市民が無視することが問題である。Works Department と TCPD がモニタリングを行うが、計画による規制を強制できていない。建てられる建物の 20%程度は無許可で建築されている。
- Kwabre District にはプランナー1 人、Technical Officer 7 人、秘書、タイピストがいる。
- 現在、Kwabre District のプロジェクトとして Manponteng に市場を建設中であり、2 年以内には完成、オープンする。また、Adansi Secondary School の建設も殆ど完了している。これは、議員の MP's Constituency Fund で実施されている。その他、保健センターのプロジェクトもある。
- Kwabre には住宅がないので、Kumasi に住んで Kwabre に働きに来る人も多数存在する。
- 主要産業は農業、木工、陶業、砂採取(大規模企業が立地している)である。
- TCPD の所掌業務は、計画策定、国家レベルの政策や土地利用計画のローカルレベルでの具体化、Planning Committee の会合の準備開催、開発申請に対する許可、各部局の活動が計画基準に合致するように調整すること、技術的アドバイス等である。
- 土地利用区分は住宅(高密・低密)、教育(公立・私立)、商業、工業、水源涵養地域、文教エリア、宗教施設、オフィス(業務)である。幹線道路沿いには住商混合土地利用があるが、住工混合はない。
- 災害については、河川沿いに建てられた建物が洪水の際に流されるケースが毎年発生する。森林火災はそれほど多くはない。

入手資料：

- Kwabre District Profile for MTDP 2010-2013
- Kwabre District MTDP 2006-2009

協議記録メモ 37

日時：2010 年 12 月 21 日(火) 13:00~14:00

場所：Metro Mass Transit Ltd.

参加者：<相手側>・Mr. Prince Owusu Agyemang, Kumasi Regional Manager

<団員側>・下村

議事録概要

- 車庫・営業所はガーナの 10 の Regional Capital にある(Accra:4、Kumasi:1、全部で 16)。
- Kumasi 営業所のスタッフは 50 人。
- 車両数は 160 台、運転手は 257、コンダクターは 250 人、メンテナンス員は 88 人。
- 平日は 85~90 台のバスを運行している。
- ピーク時間は朝 6 時から 9 時、夕方 3 時から 7 時半。
- バス路線図はない。

協議記録メモ 38

日時 : 2010 年 12 月 21 日 (火) 15:00~17:00

場所 : Association of Liberal Transit Operators (ALTOPS)

参加者 : <相手側>・氏名不詳、Head of the Association

<団員側>・下村

議事録概要

- ・ 支部のメンバーは約 50 人であり、その内 Active Member は 20~35 人
 - ・ 組合全体で約 1,200 人のメンバーがいる。(ALTOPS は 40 の支部を持つ)。
 - ・ 運行は Drivers と Mates (Collectors)の 2 人体制。
 - ・ 組合のメンバーになるには 25 セディ必要で、1 日営業するごとに 1 セディ組合に支払う必要がある。
 - ・ Kumasi には 22 の組合がある。
 - ・ ターミナルは KMA 所有で、Feko FD Lit (民間会社)が管理会社。
 - ・ ターミナル使用には 1 セディ/日必要。
 - ・ 1 日当たり約 2,000 台⇒1 日 2 回から 6 回ターミナルを使用(週末は約 1,700 台)。
-

協議記録メモ 39

日時 : 2010 年 12 月 21 日 (火) 15:30-16:30

場所 : KMA

参加者 : <相手側>・ Mr. Paul Abaa Akanaba, Environmental Health Officer

<団員側>・松原

議事録概要

- ・ マラリアは全国で非常に多い。これらも頻繁に発生し、最近は中央州で発生した。これらの疾病発生の背景には住宅、特にごみのつまった排水溝の問題がある。
- ・ 課題は、①市民の衛生教育/法の実施/職員の能力向上、②ごみ処理及び雑排水処理、③雨水排水 (洪水やマラリアの原因になる) である。
- ・ KMA では、Sub-Metro レベルに 10~12 人の職員がいる。しかし、ロジスティクス面が不十分であり、モチベーションが低い。例えば、各 Sub-Metro に蚊対策チームがあることになっているが、殺虫剤がない。また、これらの職員は各敷地の検査をすることになっているが、交通手段がなく、十分に活動できない。
- ・ 市場にはごみ収集のためのコンテナを設置している。
- ・ 雨水排水施設整備を開発許可の条件にすべきである。
- ・ 公衆トイレは数が不足している。公衆トイレの中には水洗便所もある。公衆トイレには浄化槽が設置されており、汚泥は Landfill Site へ埋め立てる。KVIP (Kumasi Ventilated Improved Pit Latrine)は、農村向きである。2 つ穴があり、片方は蓋がされており、満杯になったらもう片方を使用する。土中分解されるのを待って 3~5 年交代で使い分けるが、都市部では過剰使用により、どちらも満杯になっている。
- ・ 水も大きな問題である。公衆トイレを建設すると、深井戸を掘ってトイレに水を流すようにする。

- 腸チフスは非常に多い。原因は、トイレ使用後手を洗わない、また、水自体が汚染されている等である。B型肝炎もある。水疾病のデータは、Ministry of Health ServiceのDisease Control Unitが所有している。
- 2005年にKumasiでコレラが発生した。Ashanti州全体で1049人が罹患し、26人死亡した。内、Kumasiは1009人罹患、17人死亡で、圧倒的に都市部に集中していた。
- 公衆トイレの運営は民間委託されているが、しかし、汚泥はKMAの埋め立て場で受け入れる。
-

協議記録メモ 40

日時 : 2010年12月22日(水) 12:40-14:10

場所 : TCPD Ashanti Regional Office

参加者 : <相手側>・Mr. Rosamund Y. Edusei, Ashanti Regional Director

<団員側>・下村、松原

議事録概要

- Kumasi都市圏の都市問題は①道路、②雨水排水、③水、④電力である。①道路については、リングロードが完成すれば混雑が緩和されることが期待される。問題は、計画された道路が建設されないことである。②雨水排水は、道路側溝の建設は個人では対応できない事柄である。雨水が滞留して衛生等様々な問題を引き起こしているため、全ての道路には必要ないが、道路の等級に応じて設置すべきである。③水は生産できているが、配水が問題である。いくつかの送水管、配水管は非常に古い。また、ボアホール、井戸に依存しているところもある。④電力については、水力発電がTemaに、火力発電がObwasiとTemaにある。天然ガスが発見されたので、それも火力発電に使われるようになることが期待される。通信については問題ない。
- 建物を建てても、供給処理設備が接続されない。電気、水、雨水排水を全てセットで供給すべきである。
- 賃貸住宅は課題の多い分野である。個人では集合住宅建設はできない。民間企業は、Accraでは多少は集合住宅供給を行なっている。SSNITも少しは集合住宅供給ができる。Kumasiでは1975年頃から政府による住宅供給はない。政府が土地を購入して提供するなど、Enabling Environmentをつくるべきである。
- 一方で、戸建住宅は広い敷地に1軒だけであり、土地もUtilityも浪費している。
- 個人が住宅建設を完成させるのに10~15年はかかる。土地を購入し、その後、資金が貯まったら建設を開始し、更に貯まったら徐々に付け足して建設していく。その間、建物は使用できないのに、地代・税金は払わなければならない。
- 2009年に韓国の建設企業STX社とガーナ政府が住宅建設の契約を締結している。
- “Greater Kumasi”の定まった定義はなく、都市圏は明確に定義されていない。話の文脈により、指す範囲は異なる。
- RSDFは作成する計画は未定である。作成するという事に関して承認され、予算要求をして予算が確保され、作業を行う組織的なセットアップができれば、策定作業が開始される。作成にあたっては、職員が必要になるが、TCPD Head OfficeではMESTに

対する予算要求などの措置がとれるが、州レベルで計画策定に向けてできることは多くはない。州レベルでは2カ月に1回のミーティングを開催できるようになったところであり、そのような場でSDF等について情報提供をしている。LAPのパイロット対象以外の郡は、新空間計画システムについて何も知らない。また、郡のプランナーがDPCU, Assemblyに計画を出す前にRegional TCPDに計画を持ち込んで、他郡のプランナーも交えて議論、アドバイスができるようにしている。また、プランナーにはMap Makerを習得するように促しているが、PCのない郡もある。

- 州TCPDにはA0カラープロッターがある。これは、LAPで供与されたものである。しかし、インクは高価である。Arc Viewのソフトがほしい。
- 土地の価格については、土地譲渡の申請を受けてから、チーフが適当に相場や需要を勘案しつつ決めるので、極めて主観的、恣意的である。土地価格の情報については、Valuation Boardを通じて得られる。Lands Commissionが土地取引や土地所有に関する情報を有している。しかし、Lands Commissionは土地権利証作成の申請がなされれば作成するが、申請なしに自ら出向いて地籍調査を行うことはない。政府の公有地であれば問題はないが、Stool Landの場合、申請者が要求して文書を作成していない限り、二重所有をチェックできない。土地を購入しても未利用であれば他の申請者に分配されてしまい、裁判沙汰になるケースもある。
- RCCは四半期に一度開催される。RCCには省庁の州レベル事務所が全て入る他、州内の郡も加わる。RCCの決定は指示・指導という位置付けであるが、非常に影響力があり、基本的に従うべきものである。各省庁の事務所にとっては政策は本省の役割であるが、その他の事項は全てRCCの指示に従うのが通常である。
- Kumashiには都市計画の能力のあるローカルコンサルタントはあまりない。
- KMA、Ejisu以外の郡ではベースマップがない。
- 下水については、ネットワークの拡張は歓迎すべきことである。浄化槽は2,500セディ以上して高価であるので、下水管渠網の方が安価である。Kumasi市内の3つのコミュニティでは独立した下水処理システムを有している。下水管渠網の問題は維持管理が適切になされなければならないことである。維持管理が適切にされるならば管渠整備の方が浄化槽よりよい。浄化槽の汚泥回収は100セディ以上かかる。
- Waste Management Departmentはドナー資金が直接入っており、研修も受けているため、組織として強力である。

協議記録メモ 41

日時 : 2010年12月23日(木) 10:00-11:00

場所 : MLGRD

参加者 : <相手側>・Mr. Kwadwo Yeboah, Senior Town Planning Officer

<団員側>・松原

議事録概要

【Joint Planning Area について】

- National Development Planning System Act 1994 (Act 480)の第12条でJoint Planning Area

について規定している。Area は大統領令で指定されることになっている。また、Joint Planning Board を設立することも規定されている。Accra は 1990 年に都市圏の Strategic Plan を策定したが、それはこの法の施行前であったため、この法のこの条項はまだ実施されたことがない。準備には、RCC が関わるができる。

- 新しい空間計画法案にも同様の規定があるが、この法案はまだ成立しておらず、現段階では既存の法に準拠すべきである。
- Local Government Service Act により、中央省庁の出先事務所（Deconcentrated Departments）は MMDAs の一部となると規定されている。しかし、分権化は完全に実施されていないため、現在のような状況になっている。
- NDPC も本格調査作成作業の一員であるべきである。NDPC に Spatial Planning Unit があるが、実質的に機能していない。

【National Urban Policy】

- 今後、MLGRD 大臣が National Urban Policy の内閣承認に向けてメモを内閣に提出する。単なる政策で、法でなければ国会に諮る必要はなく、内閣承認で事足りる。2011 年 1 月には Kumasi、Accra の 2 か所で Zonal Workshop を開催して National Urban Policy の有効性を立証し、最終確定してメモを作成したい。2011 年第一四半期には National Urban Policy を始動させたい。この政策は、MLGRD のセクター中期計画に National Urban Policy を策定する、と記載されていることが根拠となっている。
- National Urban Policy は 5 年毎にアクションプランを見直す rolling policy である。実態や状況に合わなくなってくれば、policy 自体を改定する。
- 政策の実施主体は自治体であり、中央省庁の役割は調整である。
- 各省庁からのメンバーからなるテクニカル・ワーキンググループを結成して作業が行われた。都市のヒエラルキーについて調査研究が必要であった。1963 年にも同様の調査が行われているが、その際のヒエラルキーのクライテリアは現在の状況には適用できない。
- 政策実施にあたっての課題は、①資金、②郡の技術的能力である。また、政策は適切な計画がなければ実施できない。実施する内容は各省庁にまたがることになる。

【その他】

- MLGRD では Slum Policy を作成する予定である。これは、既存のスラムのアップグレード及び新しいスラム形成防止を視野に入れたものである。UN-HABITAT による参加型スラム改善プログラムが Accra でパイロットとしてスタートしている。Cities Alliance も土地登記を強化しようとしている。
- RPCU のメンバーは 11 人であるが、開催されることはほとんどなく、モニタリングも不十分である。郡も同様で、DPCU のメンバーは 11 人であるが、実質的には DPC Officer が 1 人で全てこなしている。

入手資料：

- National Urban Policy

協議記録メモ 42

日時 : 2010 年 12 月 23 日 (木) 11:00-12:00

場所 : MWRWH

参加者 : <相手側> ・ Mr. John Tettey, Deputy Housing Director

<団員側> ・ 松原

議事録概要

- National Housing Policy のドラフトはほぼ最終段階であり、内閣の承認を待つ状況である。
- 実施にあたっての課題は、アクションプランが多く、時間的制約があること、②資金、③土地、④実施のための組織体制である。住宅のために十分な土地を割り当てる Zoning がなされていないため、住宅建設の土地確保が困難である。Informal Settlement のスラム改善の問題は資金である。法規制についての啓発・市民教育、それから法規制の強制が必要である。
- National Housing Policy はディベロッパーによる住宅供給促進（主に中所得者層対象）を重視している。海外企業とローカル企業とがパートナーシップを組んで海外投資による住宅建設を促進したい。
- MWRWH は、2 週間前に韓国の STX 社と全国で 30 万戸の住宅建設の契約を締結した。2011 年 1 月までに建設開始予定である。これらの住宅の主要なターゲットは都市部の中低所得者層である。

付属資料 7. 質問票及び回答

• 資料 7 質問票及び回答

Urban Transport and Social Infrastructure

1. Existing and future relevant plans and activities for urban transport and social infrastructure developments in Kumasi and those current situations and implementation structures. (Social infrastructure: Road, Electricity and Communication, Water and Sewerage, Waste Disposal, etc.)
2. Current systems and situations of urban transport and social infrastructure in Kumasi (Statistics, concerns, relevant entities and organizations, etc.)
3. Central and local governments and agencies that are responsible for planning and development of urban transport and social infrastructure. (Organization charts, responsibilities, budgets, staff size, etc.)
4. Relevant projects and activities by other international donors and the private sector.
5. Company profiles of potential local consulting companies in Ghana that can be commissioned to conduct a traffic survey, transport demand forecasting, questionnaire survey, baseline survey, etc.

回答、及び収集資料は本報告書の第 4 章、資料 7、資料 8 で整理している。

For EPA (Environmental Protection Agency), MEST

1. *We would like to know the information of the followings in Ghana;*

1) Environmental Assessment Regulations 1999

ウェブサイトで購入したものと同一である。

2) Environmental Assessment (Amendment) Regulations 2002

ウェブサイトで購入したものと同一である。

3) Other Acts and Regulations including Amendments on environmental impact assessment or environmental and social considerations, if any.

特にない。

4) Guidelines of Environmental Impact Assessment (EIA) for Transportation Sector in Ghana

エネルギー分野以外はない。

5) Environmental Protection Agency (EPA) Act (Act 490)

ウェブサイトで購入したものと同一である。

6) Organization Chart of EPA including number of staff

現在、改定中であるが、暫定的なものなら提示できる。(報告書参照)

7) Environmental Quality Standards of Ghana (Ambient Water Quality, Air Quality, Noise, Soil, Bottom Sediment Quality, Odor)

大気、騒音はあるが、水質はない。(報告書参照)

8) Effluent Standards of Wastewater

提供する。(報告書参照)

9) Emission Standards of Air Pollution

ない。

10) Location map of Environmentally Sensitive Area in the Greater Kumasi Metropolitan Area including five districts as follows;

- i) Kumasi Metropolitan,
- ii) Kwabre District,
- iii) Ejisu-Juaben District,
- iv) Bosomtwe-Kwanwoma District, and
- v) Atwima-Nwabiagya District.

EPA にはない。MMDs の計画部署でヒアリングすればわかると思う。

11) Location map of protected areas like national park, natural reserve, wildlife reserve and sanctuary, etc. in the Greater Kumasi Metropolitan Area

EPA にはない。Wildlife Division でヒアリングすればわかると思う。

12) Data of flora, fauna and biodiversity in the Greater Kumasi Metropolitan Area

EPA にはない。Forest Commission でヒアリングすればわかると思う。

13) Location map of cultural, historical and natural assets in the Great Kumasi Metropolitan Area

EPA にはない。

14) Distribution of the poor, indigenous and ethnic people in the Greater Kumasi Metropolitan Area

EPA に情報は無い。

15) Acts and Regulations of wastewater treatment

EPA ではなく MMDs でヒアリングして欲しい。

16) Acts and Regulations of solid waste management

EPA ではなく MMDs でヒアリングして欲しい。

17) Acts and Regulations of groundwater management

Water Resource Commission and Hydrological Service Division でヒアリングして欲しい。

18) Data of existing environmental quality of air, water, groundwater, noise, vibration, soil, sediment, biota, ecosystem and natural resources in the Greater Kumasi Metropolitan Area

EPA の Environmental Quality Department で情報を持っている。(工場立入検査のため職員は連日不在であった。)

2. *We would like to get the copy of the followings prepared in the process of EIA procedure;*

1) Environmental Impact Statement (EIS) reports of road project and development project

道路建設事業の EIS を 2 種類入手。

2) Preliminary Environmental Reports (PER) of road project and development project

小規模な EIA であり参照不要。(提示されず)

3) Screening reports issued by EPA, requiring PER or EIS

公開はしていない。

4) Scoping Reports (including Terms of Reference) for road project or development project, submitted to EPA by proponent

TOR は EIS に掲載されている。

5) A sample of advertisement of scoping notice (a copy of newspaper, etc.)

(提示されず)

6) Reports of public hearing held by EPA

(提示されず)

7) An Application (with additional information) submitted by a proponent

(提示されず)

8) A sample document of registration and environmental permit issued by EPA

(提示されず)

9) System of EIA Evaluation committee or organization of EIS in EPA

評価委員の Long list があり、各事業に合わせてリストの中から適任者を選定し 7～8 人の委員会を立ち上げて、EIS の評価を行う。

10) The number of EIS reports submitted to EPA in the past three years

年平均約 50 件

11) The number of undertakings which submitted EIS and completed registration in the past three years

年平均約 50 件

3. *We would like to know the difference between Undertakings requiring registration and environmental permit in Schedule 1 and Undertakings for which environmental impact assessment (EIA) is mandatory in Schedule 2 in the Environmental Assessment Regulations 1999.*

前者は環境影響の少ない事業で、後者は影響が明らかで EIA が必要な事業を示している。

4. *We would like to know whether or not it is necessary to conduct EIA for the Study on the Strategic Plan for the Greater Kumasi Metropolitan Area, although it is not stipulated in the undertaking list in Schedule 2 of Environmental Assessment Regulations 1999. (It is a Master Plan, not a Feasibility Study)*

計画段階で EIA を実施する規定はないが、第 30 条に「事業」の定義があり、Plan 及び Programme も事業の一種と考えているので、M/P 段階では戦略的環境アセスメント (SEA; Strategic Environmental Assessment) を実施しなければならない。

5. *We would like to know your opinion about basic policy of JICA Guidelines that it is necessary to conduct Initial Environmental Examination (IEE) at the stage of Master Plan Study.*

実施するのは良いことである。もちろん、SEA をやってもらいたい。

6. *We would like to know your opinion about basic policy of JICA Guidelines that it is necessary to conduct Strategic Environmental Assessment (SEA) at the stage of Master Plan Study.*

同様の考え方であり、同意する。

7. *We would like to know your opinion about environmental and social considerations' items prepared in JICA Guidelines as shown in Table 1. For reference, the following items are prescribed in the Regulation 14 in the Environmental Assessment Regulations 1999:*

"Pollution of air, water and land, Ecological change of flora, fauna and habitat, Noise, Vibration,

Odour, Road accident, Social, Cultural and Economic change, Use of valued resources, Employment generation, Demographic change, Provision of roads, schools and health facilities, Local economy, Conflict from immigration and tourism, Land use, Health effect”

評価項目は JICA とほとんど同一である。

8. *We would like to carry out a provisional scoping for the Study on the Strategic Plan for the Greater Kumasi Metropolitan Area in Ghana with your side, based on the Items shown in Table 1 (省略) prepared by JICA.*

計画で検討されるセクター内容に従ってスコーピングを実施する必要がある。

9. *We would like to know and make contact with the organizations like local consultants, universities and institutes, which can conduct appropriately EIA for infrastructure development.*

SEA の経験を有するコンサルタントを 3 社紹介する。(報告書参照)

10. *We understand the EIA procedures as shown in Figure 1 according to the Environmental Assessment Regulations 1999. Is it correct? (省略)*

特に問題はない。

For TCPD/ RCC/ Kumasi Metropolitan Assembly/ TCPD Regional Office

1. *We would like to know how the land acquisition and resettlement would be conducted by the Government after the completion of the Land Administration Project.*

必ずしも世銀の考えに従って実施しているわけではないが、国際機関には、それぞれの考えがあるので、その指導に沿って適切に行っている。

2. *We would like to know the following information in the Greater Kumasi Metropolitan Area including five districts as follows;*

i) *Kumasi Metropolitan,*

ii) *Kwabre District,*

iii) *Ejisu-Juaben District,*

iv) *Bosomtwe-Kwanwoma Distric, and*

v) *Atwima-Nwabiagya District.*

最近、対象 5 自治体は、7 自治体に細分化されたため、自治体ごとの情報は整備されていない。現有の情報は、2000 年のセンサスデータであり、これをベースに新しい自治体用に再構成するには、Community レベルのデータをアレンジする必要があるが、Community の境界が明確でないという問題もあり、簡単に再集計することはできない。一部の質問については、提供する各種計画の報告書内のデータを参考にして欲しい。

付属資料 8. 収集資料リスト

収集資料リスト

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	発行機関 / 入手機関
P	都市計画・GISデータ整備		
P-1	Draft National Urban Policy 2010	CD(Word)	Ministry of Local Government and Rural Development
P-2	Draft National Housing Policy 2009 Ghana	CD(PDF)	Ministry of Water Resources, Works and Housing
P-3	Imposition of Rates and Fee Fixing Resolution, 2011 Local Government Act1993 (ACT 462) (Part VII Sec. 94-119)	CD(PDF)	Kumasi Metropolitan Assembly
P-4	Ghana National Decentralization Action Plan Theme: Accelerating Decentralization and Local Governance for National Development, June 2010	CD(PDF)	Ministry of Local Government and Rural Development
P-5	Decentralization Policy Framework Theme: Accelerating Decentralization and Local Governance for National Development, April 2010	CD(PDF)	Ministry of Local Government and Rural Development
P-6	Structure Plan for Ejisu Area Ejisu-Juaben Municipality, August 2010	CD(PDF)	Ejisu-Juaben Municipality
P-7	Spatial Development Framework Plan for Ejisu-Juaben Municipality	CD(PDF)	Ejisu-Juaben Municipality
P-8	2009 GHS Annual Report	CD(PDF)	Ghana Health Service
P-9	Local Government (Departments of District Assemblies) (Commencement) Instrument, 2009 (L. I. 1961)	CD(PDF)	Republic of Ghana
P-10	Lands Commission Act, 2008 (Act 767)	CD(PDF)	Republic of Ghana
P-11	Ghana Public Expenditure and Financial Accountability - Public Financial Management Performance Assessment Report- Volume 2: Sub-National Government Final Report August 2010	CD(PDF)	EU Delegation Ghana
P-12	Ashanti州 2000年センサス人口詳細データ	CD(Excel)	KMA Office, Ghana Statistical Service
P-13	KMA Revenue Performance 2000-2009	CD(Excel)	Budget Unit, KMA
P-14	Ghana Living Standards Survey Report on the Fifth Round (GLSS 5) September 2009	CD(PDF)	Ghana Statistical Service
P-15	Kumasi Metropolitan Assembly Medium-term Development Plan 2006-2009	CD(Word)	Kumasi Metropolitan Assembly
P-16	Kumasi Metropolitan Assembly Medium-term Development Plan 2010-2013 District Profile	CD(Word)	Kumasi Metropolitan Assembly
P-17	Kwabre District Assembly Medium-term Development Plan 2006- 2009	CD(Word)	Kwabre District Assembly
P-18	Kwabre East District Assembly - District Profile	CD(Word)	Kwabre East District Assembly
P-19	Manual for the preparation of a Spatial Development Framework (draft)	CD(PDF)	Town and Country Planning Department, Ministry of Environment, Science and Technology
P-20	Manual for the preparation of a Structure Plan (draft)	CD(PDF)	Town and Country Planning Department, Ministry of Environment, Science and Technology
P-21	Manual for the preparation of a Local Plan (draft)	CD(PDF)	Town and Country Planning Department, Ministry of Environment, Science and Technology
P-22	The Kumasi City Development Strategy 2007-2022 - Creating a Better Future for the City of Kumasi	CD(PDF)	Kumasi Metropolitan Assembly
P-23	Development of the Cities of Ghana - Challenges, Priorities and Tools- January 2008	CD(PDF)	The World Bank
P-24	Second National Medium Term Private Sector Development Strategy (PSDS II) 2010 - 2015 (Part-1 Strategy)	CD(Word)	Government of Ghana
P-25	Ghana Industrial Policy	CD(Word)	Ministry of Trade and Industry
P-26	Economic Survey 2005-2007	図書	Ghana Statistical Service
P-27	Economic Survey 2001-2005	図書	Ghana Statistical Service
P-28	2003 National Industrial Census Report Regional and District Analysis - Regional and District Analysis	図書	Ghana Statistical Service
P-29	2000 Population and Housing Census, Ashanti Region Analysis of District Data and Implications for Planning	図書	Ghana Statistical Service
P-30	2000 Population & Housing Census Special Report on 20 Largest Localities	図書	Ghana Statistical Service
P-31	2000 Population & Housing Census Special Report on Urban Localities	図書	Ghana Statistical Service
P-32	Health, Nutrition and Environment Statistics, 2005 Report	図書	Ghana Statistical Service
P-33	2000 Population & Housing Census of Ghana Demographic, Economic and Housing Characteristics Total Country	図書	Ghana Statistical Service
P-34	Local Government & Decentralisation in Ghana	図書	Unimax Macmillan
P-35	The Journal of Business and Estate Management Research	図書	Ghana Management Association
P-36	5万分の1 地形図 1972年作成 0602A1~0602A4	地図	Survey Department, Lands Commission

I	都市交通・社会基盤分野		
I-1	Route Report of Feasibility Studies and Preliminary Designs of the Outer Ring Road	CD(PDF)	ABP Consultant Limited
I-2	Route of Outer Ring Road (概略Map)	CD(Word)	ABP Consultant Limited
I-3	Old and New Routes of Outer Ring Road (詳細Map).pdf	CD(PDF)	ABP Consultant Limited
I-4	Progress Report of Urban Passenger Transport Unit	CD(PDF)	Urban Passenger Transport Unit
I-5	Sector Medium-term Development Plan (SMTDP): 2010-2013	CD(PDF)	Ministry of Roads and Highways
I-6	Draft Final Report on the Consultancy Services for Traffic Data Collection (Kumasi & Obuasi) Volume-1	CD(PDF)	Department of Urban Roads, Ministry of Roads and Highways
I-7	Draft Final Report on the Consultancy Services for Traffic Data Collection (Kumasi & Obuasi) Volume-2	CD(PDF)	Department of Urban Roads, Ministry of Roads and Highways
I-8	Final Report on the Consultancy Services for Urban Transport Planning and Traffic Management Studies for Kumasi and Tamale	CD(Word)	Department of Urban Roads, Ministry of Roads and Highways
I-9	Transport Action Plan (Draft) for Urban Passenger Transport Unit (2009-2010)	CD(PDF)	Ministry of Roads and Highways, Ministry of Local Government and Rural Development
I-10	Final Report on the Feasibility Study of the Western Corridor Infrastructure	CD(Word)	BONIFICA, 8th European Development Fund
I-11	Integrated Transport Plan of Ghana	CD(PDF)	Ministry of Finance and Economic Planning
I-12	A Water and Sanitation Needs Assessment for Kumasi, Ghana	CD(PDF)	Earth Institute at Columbia University
I-13	Water Distribution Network of Kumasi	CD(PDF)	Aqua Vitens Rand Limited
I-14	National Water Policy	CD(PDF)	Ministry of Water Resources, Works & Housing
I-15	Strategic Sanitation Plan for Kumasi 1995	CD(PDF)	Kumasi Metropolitan Assembly (KMA)
I-16	General Overview of Waste Management in Kumasi	CD(PowerPoint)	Waste Management Department of KMA
I-17	Environmental Sanitation Policy	CD(PDF)	Ministry of Local Government and Rural Development
E	環境社会配慮		
E-1	Environmental Assessment Regulations 1999 (LI 1652)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-2	Environmental Protection Agency Act 1994 (Act 450)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-3	Town and Country Planning Act 1945 (Cap. 84)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-4	Lands Commission Act 1994 (Act 483)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-5	Local Government Act, 1993 (Act 462)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-6	Wild Animals Preservation Act 1961 (Act 43)	CD(PDF)	Government of Ghana
E-7	EIA_Eastern Corridor Road Improvement Project (部分)	CD(JPG)	Ministry of Roads and Highways
E-8	Rehabilitation & Spot Improvement of Roads in Ashanti Region	CD(JPG)	Ministry of Roads and Highways
E-9	Strategic Environmental Assessment Report of the Transport Integration Plan of Ghana	CD(PDF)	Ministry of Finance and Economic Planning
E-10	Strategic Environmental Assessment of Port Tema Development Plan	CD(JPG)	Ghana Ports and Harbors Authority
E-11	STEP-2i METRO PROFILE (Chap.2)	CD(Word)	Ashanti RCC
E-12	National Land Policy (30 pages)	CD(PDF)	Ministry for Lands and Forestry
E-13	Environmental Sanitation Policy (51 pages)	CD(PDF)	Ministry of Local Government and Rural Development
E-14	National Water Policy (72 pages)	CD(PDF)	Ministry of Water Resources, Works and Housing
E-15	National Wildlife Management Policy (20 pages)	CD(PDF)	Ministry for Lands, Forestry and Mines
E-16	Development of Improved Environmentally Sensitive Areas in Ghana's Environmental Assessment Regulations	CD(PDF)	Environmental Protection Agency (EPA)
E-17	SEA Training Manual for selected Districts (該当部分のみ)	CD(PDF)	SEA Unit , EPA
E-18	Environmental Assessment Registration Form (FORM EA1&EA2)	CD(PDF)	Environmental Protection Agency (EPA)

付属資料 9. 現地事情

資料9 現地事情

1. ローカルコンサルタントの情報

1.1 都市計画・GIS分野のローカルコンサルタント

現地調査を通じて得られた情報を元に、都市計画・GIS・地図作成分野の主なローカルコンサルタントや組織を表付 1.1 に整理する。

GIS に関してはローカルコンサルタントは限られており、TCPD 職員が最も技術・知識を有している状況である。また、コンサルタントではないが、ガーナ大学内の CERSGIS (表付 1.1 参照) は LUPMP の契約相手先となっている。

表 付 1.1 都市計画・GIS・地図作成分野のローカルコンサルタント

会社・組織名	連絡先	概要・実績等
都市計画		
Spatial Solutions	P.O.Box SR 097, Cantonments, Spintex Road, Accra TEL (233)246536015 Email Christopher@mudonline.org Managing Director: Dr. Christopher Cripps	イギリスの Multicultural Urban Design Ltd 社とガーナのディベロッパー・銀行とが 50% ずつ出資。 設立は 1 年前。Managing Director は新空間計画システムのパイロットエリアの内 4 箇所で SDF, SP, LP の策定に関わっている。 データ収集分析、計画策定、実施に向けての分析、のいずれについてもコンサルティングサービス提供可能。
Maple Consult	P.O.Box CT 3700, Cantonments, Accra TEL (23-0302)241133, 241415 Fax (23-0302)240498 Email maplecon@4u.com.gh	LUPMP で Ejisu-Juaben の SDF, SP, LP 策定を請け負っている他、SDF, SP, LP 作成マニュアルの策定も行なっている。
Comptran Engineering & Planning Associates	P.O.Box AN 7917, Accra TEL 22331/226343/241547 Fax (233-0302)224011 Email cihsd@africaonline.com.gh	(詳細は表 付 8.2 参照)
Space & Shelta Consultancy	P.O.Box CT 5887, Cantonments, Accra TEL/Fax (233-0302)2779368 Email dokugmt@yahoo.com	
Kessey Tagoe & Associates		
The Consortium	Accra ベース Director Dr. Frank Tackie	The Kumasi City Development Strategy 2007-2020 を作成。 多数のプランナーが所属している。 Director は Ghana Institute of Planning の会長。
GIS		
CERSGIS	Private Mail Bag, Legon, Accra TEL (233-0302)500301, 501796 Fax (233-0302)500310 Email cergis@ug.edu.gh	ガーナ大学地理資源学科内にあり、地図情報に他のデータを付加して分析を行うなどの作業を実施している。
航空測量・地図作成		
Rudan Engineering Ltd.	(ウェブサイト: www.main.rudanghana.net/)	航空測量のための飛行撮影

会社・組織名	連絡先	概要・実績等
CTK Network Aviation Ltd.	P.O.Box CT 1216, No.7, First Street, Kuku Hill, Osu, Accra TEL 2783097, 0302783097, 030 2775393, 0302775393, 030 2768538, 0302768538 Fax 2770443, 0302770443, 030 2768538, 030 2768538 Email info@ctkwh.com (ウェブサイト: www.ctkgh.com) CEO / Managing Director : Tei Azu	地上での測地点設置
Geotek Systems Ltd.	Accra ベース (ウェブサイト: www.geotechsys.com)	地図編集 技術スタッフ 20 名以上、15 年以上の実績を有し AMA や省庁、GHA からの請負も行なっている。

1.2 都市交通・社会基盤分野のローカルコンサルタント

現地調査を通じて得られた情報を基に、都市交通・社会基盤分野の主なローカルコンサルタントを表 付 1.2 に整理する。

表 付 1.2 都市交通・社会基盤分野のローカルコンサルタント

コンサルタント	会社概要
ABP Consultant Limited	<p>70 人規模のスタッフを有するコンサルティング会社であり、交通・道路分野と水分野でそれぞれ 6 人と 5 人のエンジニアが在籍している。都市・地域開発、電力・通信分野の業務も実施しており、JICA 実施の調査への参加経験も持つ。現在実施中の Feasibility Study and Preliminary Designs of the Kumasi Outer Ring Road の担当コンサルティング会社でもある。</p> <p><u>近年の主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Origin-Destination Survey and 24-hour Manual Classified Counts for Section 7 of Route N10 and N12 (2008) - Construction Supervision of the Sunyani Road in Kumasi (2006-) - Road Rehabilitation and Traffic Management Works in Tema and Sekondi-Takoradi (2003-) <p>(ウェブサイト: http://www.abpconsult.com/)</p>
Associated Consultants	<p>70 人規模のスタッフが在籍する会社であり、交通・道路分野と水分野でそれぞれ 5-10 人程度のエンジニアを有する。フランスのコンサルタントと共に、AFD と DUR による Consultancy Services for Urban Transport Planning and Traffic Management of Studies for Kumasi and Tamale に参加している。</p> <p><u>近年の主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Feasibility Study, Environmental and Social Evaluation, Final Design and Construction of Trunk & Feeder Roads Rehabilitation Project (2008-2010) - Design and Construction Supervision of Accra-Kumasi Highway Dualization Project (2008-2009) - Kumasi Urban Development Project (2004-)

コンサルタント	会社概要
Comptran Engineering & Planning Associates	<p>エンジニア約 50 人、プランナー約 10 人を含む 150 人規模の会社である。業務対象分野には交通・道路計画から上下水道、環境が含まれ、他アフリカ諸国でも活動している。</p> <p><u>主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Design Review and Construction Supervision of Accra – Kumasi Highway Dualization Project - Detailed Engineering Design and Construction Supervision of Community Infrastructure Upgrading Works in Sekondi Takoradi (Second Urban Environmental Sanitation Project – UESP Phase II) <p>(ウェブサイト：http://www.comptran-eng.com/)</p>
KE&T Consultant	<p>2010 年に JICA 「東部回廊プログラム準備調査」に係る交通量調査を実施した経験を持ち、同調査で交通量調と OD 調査を実施している。</p> <p><u>近年の主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Traffic Data Collection in the Greater Accra Metropolitan Area (2008 – 2009) - Engineering Studies and Design of Roads in Sunyani Township (2006 – 2007) <p>(ウェブサイト：http://keandtconsult.com)</p>
LAMDA Consultant	<p>ガーナ国道路省 (MORH) から多くの受注実績を有している。</p> <p><u>近年の主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Traffic Census on Trunk Roads in Zone 2 – Asahnti & Brong Ahafo Regions (2008) - Inventory, Prioritization and Design of Selected Sections of Feeder Roads in Ashanti Regions (2006 – 2007) - Traffic Study on Selected Roads in Regional District Capitals of Western and Central Regions of Ghana (2004) <p>(ウェブサイト：http://www.lamdaconsult.org)</p>
Twum Bofo & Partners	<p>70 人規模の会社であり、JICA 実施業務への参加経験も有する。</p> <p><u>近年の主な業務実績</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Design Review and Construction Supervision of Accra-Kumasi Highway Dualization Project (2008 – 2010) - Feasibility Studies and Design of the Ring Road in Sunyani (2007 – 2008) - Infrastructural and Operational Design for Accra Pilot Bus Rapid Transit (BRT) (2007 – 2008) <p>(ウェブサイト：http://www.tbpcconsult.com)</p>
その他	<p>その他の会社を下記に挙げる。</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ablin Consult, Planning and Engineering Ltd. - Conterra Limited (JICA 実施の調査への参加経験を有する。) - Goal Associated Limited

出所：調査団

1.3 環境分野のローカルコンサルタント

EPA のEIA部局の責任者からSEA の経験を有するコンサルタント3社の紹介を受けたが、1社は出張中のため、2社だけ訪問した。いずれのコンサルタントもSEA を実施する十分な能力を有していることが判明した。ヒアリング結果を表付 1.3 に示す。

表付 1.3 ローカルコンサルタント

NO	会社名	REFAST Consulting	SAL CONSULT LTD.	CEHRTS
1	面談者	Mr. Evans Darko-Mensah	Mr. Seth Ayitey Larmie & Sub-chief	Mr. Yaw Amoyaw Osei (電話による)
2	役職	President	Chief Executive Officer, Principal Consultant	President
3	電話	Mobile 0244549402	Mobile 233 244 378265	Mobile 0279297943
4	Email		slarmie@salconsultgh.com	wayoma59@hotmail.com
5	実績	SEA の経験あり	SEA の経験あり	SEA の経験あり
6	単価	500 US\$/日 (10,000 US\$/月)	4,000～6,500 US\$/月	—
7	SEA 実施に必要な人数	実施例(全国道路計画) ・ リーダー ・ SEA 専門家 ・ 経済 ・ 社会 ・ GIS 5 人 x 6 月 = 30 M/M	実施例(6州の給水・衛生計画) 5 人 x 3 月 = 15 M/M	—
8	SEA の必要性	<ul style="list-style-type: none"> ・規則にないが、EPA の決済で実施されている。やらざるを得ないだろう。 ・EIA を開始した初期の時代にも、法的根拠がなくても EIA を実施してきた実績がある。 ・SEA の法律が来年策定される予定である。 	<ul style="list-style-type: none"> ・SEA は開発のためのガイドラインである。従って、EPA に SEA を提出して許可をとる必要はない。 ・しかし、SEA を実施しておけば後で実施する EIA が通りやすいという利点もある。 ・来年には SEA の法制化が行われるだろう。 	—
9	クマシ市及び周辺地域の環境問題	<ul style="list-style-type: none"> ・廃棄物問題は全国的な課題であるが、クマシも例外ではない。適切な処分場はあるがオペレーションが非常にまずい。 ・上水は問題ない。 ・北方の乾燥サバンナと南方の乾燥海岸地域の間で比較的豊かな気候に恵まれており、農業・林業等が盛んで、貧困層は少ない。 	<ul style="list-style-type: none"> ・廃棄物管理が問題である。処分場の汚水が河川に流入している。 ・洪水が発生している。 ・トイレの整備が必要で、し尿処理が問題。 ・製材によっては発生する木粉を燃やすため大気汚染が問題。 	—

2. 現地再委託時の留意点

「ガ」国では、民間業者に業務を委託する場合に遵守しなければならない規則を定めた法律があり、一定金額を超えて業務を発注する場合は、4週間に亘って新聞広告を出さなければならない。

具体的には表付 1.4 に示すとおりである。

表付 1.4 発注金額によって異なる入札方式

発注総額(GHC)	入札方法	備考
≤ 35,000	Selection based on Consultant's Qualifications	技術競争
≤70,000	Least-Cost Selection	価格競争
>70,000	Advertisements for Expressions of Interest for Consulting Services in local newspapers	新聞広告(4週間)
Subject to Approval by PB	Single Source Procurement and Selection	調達委員会 (Procurement Board) の許可が必要

出所: Procurement Act, 2003, schedule 3, 1. Thresholds for Procurement Methods

但し、本格調査団が業務を委託する場合は政府調達にはあたらないため、この規則に則る必要はないとのことである。